

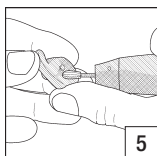
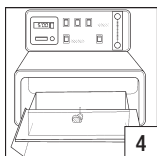
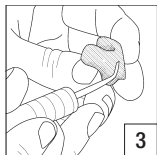
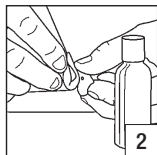
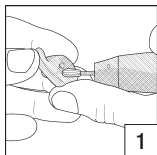


egger LP/H
egger LP/H Xpress

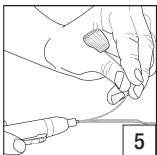
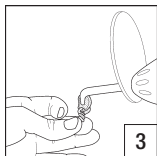
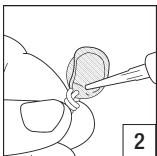
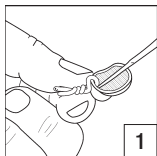
Modellierpasten zur Reparatur
von harten Otoplastiken
Modeling pastes for the repair
of hard earmoulds

egger

Modifications/ Repairs



Ventings in ITE shells



DE	Gebrauchsanweisung	4	PT	Manual de instruções	43
EN	Instructions for use.....	7	RO	Instrucțiuni de utilizare.....	46
FR	Mode d'emploi.....	10	SV	Bruksanvisning	49
ES	Modo de empleo	13	SK	Návod na použitie.....	52
IT	Istruzioni per l'uso.....	16	SL	Navodila za uporabo.....	55
DA	Brugsanvisning	19	CS	Návod k použití	58
EL	Οδηγίες χρήσης.....	22	HU	Használati útmutató.....	61
HR	Upute za uporabu.....	25	RU	Инструкция по применению	64
LV	Lietošanas instrukcija	28	TR	Kullanım kılavuzu	67
LT	Naudojimo instrukcija	31	FI	Käyttöohje	70
NL	Gebruiksaanwijzing	34	ET	Kasutusjuhend	73
NO	Bruksanvisning	37	BG	Инструкция за употреба	76
PL	Instrukcja stosowania	40			

Zweckbestimmung

Modellierpasten zur Reparatur von harten Otoplastiken

Indikation

Anwendbar für harte Otoplastiken, die auf Pulver-Monomer-(2-Komponenten (Meth)acrylaten)) oder 1-Komponenten UV-Licht härtenden Material basieren. Herstellung der Venting-Kanäle (Belüftungskanäle) für harte Otoplastikschalen.

Patientenzielgruppe

Personen, für die eine Otoplastik erstellt werden soll.

Vorgesehene Anwender

Hörgeräteakustiker/-in, Otoplastiklabor

Allgemeine Produktinformation

Die egger LP/H-Modellierpasten können vielseitig eingesetzt werden:

- Reparatur von HdO- und IdO-Otoplastiken, die aus Lichtpolymerisaten oder anderen harten Acrylaten gefertigt sind
- Verkleinern oder Verschließen von Belüftungsbohrungen
- Nachträgliche Anbringung von Abstützungen
- Anbringen einer Farbmarkierung
- Herstellung und Modifikationen an Ventings bei IdO-Otoplastiken

Mit der Modellierpaste Xpress fertigen Sie Ventings, bzw. führen Reparaturen oder Modifikationen aus mit einer Zeitersparnis von bis zu 50 % in gleich hoher Qualität. Die Modellierpaste Xpress wurde speziell auf den Wellenlängenbereich der Lichtpistole Megalux CS (egger Bestell.-Nr. 51550) abgestimmt, um eine optimale Polymerisationszeit zu erzielen. Die handlichen Tuben bzw. Kartuschen gewährleisten eine rationelle und saubere Verarbeitung.

Verarbeitungsanleitung

Die Verarbeitung ist in den folgenden egger EL-Lichtgeräten möglich:

egger EL 1	egger Bestell.-Nr. 51100
egger EL 1 plus N2	egger Bestell.-Nr. 51110
egger EL 2	egger Bestell.-Nr. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger Bestell.-Nr. 51350
Lichtpistole	egger Bestell.-Nr. 51550

Bitte beachten Sie die für das von Ihnen verwendete Gerät geltende Gerätebeschreibung und die nachfolgend angegebenen Polymerisationszeiten.

Polymerisationszeiten

egger EL - Lichtgeräte:	Polymerisationszeit:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2 – 6 Minuten
Lichtpistole	20 – 180 Sekunden

Modifikationen / Reparaturen (siehe Seite 2)

1. Die zu bearbeitende Stelle an der Otoplastik muss zuerst immer mit Korundpapier, Körnung 180 (egger Bestell.-Nr. 40704), aufgeraut werden.
2. Danach mit dem Oberflächenreiniger (egger Bestell.-Nr. 31600) vorsichtig säubern und entfetten.
3. Die Modellierpaste direkt aus der Tube oder mit Hilfe eines Modellierinstrumentes (egger Bestell.-Nr. 31215) auftragen und die Übergänge zum Untergrund glätten.
4. Danach, je nach aufgetragener Schichtstärke, für ca. 2–6 Minuten im Lichtgerät bzw. für 20–180 Sekunden mit der Lichtpistole aushärten lassen.
5. Nach der Polymerisation die Oberfläche der Otoplastik mit einem in Oberflächenreiniger (egger Bestell.-Nr. 31600) getränkten Tuch gründlich abwischen.
6. Bei Bedarf die Otoplastik mit einem Fräser nacharbeiten und für die Lackierung vorbereiten.

Ventings bei IdO-Schalen (siehe Seite 2)

1. Innenfläche der IdO-Schale mit passendem Rosenbohrer (egger Bestell.-Nr. 70100) aufräumen. Danach den Ventschlauch mit Draht (egger Bestell.-Nr. 92100) in die IdO-Schale einlegen und an der Außenseite miteinander verdrillen. Mit dem Modellierinstrument (egger Bestell.-Nr. 31215) den Ventschlauch mit Draht an die Schaleninnenwand andrücken.
2. Ventschlauch (egger Bestell.-Nr. 92100) mit Modellierpaste beige (egger Bestell.-Nr. 31000) bzw. Modellierpaste Xpress (egger Bestell.-Nr. 31020) ummanteln.
3. Danach, je nach aufgetragener Schichtstärke, für ca. 20–180 Sekunden mit der Lichtpistole (egger Bestell.-Nr. 51550) aushärten lassen. Nach der Aushärtung Ventschlauch mit Draht (egger Bestell.-Nr. 92100) vorsichtig herausziehen.
4. Anschließend IdO-Schale mit angelegtem Venting im LP-Cleaner-Bad oder unter Gas (bei EL1 plus N2) für 4–6 Minuten im Lichtgerät nachpolymerisieren.
5. Danach Faceplate mit Uniglu (egger Bestell.-Nr. 39503) verkleben und mit Hilfe des Vent-Leuchtstabs (egger Bestell.-Nr. 26611) Venting-Austritt markieren und mit entsprechender Bohrergröße öffnen.

Sicherheitshinweise

- Nur für die angegebene Zweckbestimmung durch geschultes Fachpersonal.
- Der direkte Hautkontakt mit dem flüssigen Material ist zu vermeiden!
- Vor der Verarbeitung müssen die Hände durch das Tragen von geeigneten Handschuhen geschützt werden.
- Gefahren- und Sicherheitshinweise aus dem entsprechenden Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

Hinweise

- DETAX haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung hervorgerufen werden.
- Tube nach Gebrauch sofort wieder verschließen.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Für Anwender und/oder Patienten:

Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich unter incident@detax.com sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Kontraindikation

Enthält (Meth)acrylate und Phosphinoxid.

Inhaltsstoffe der Modellierpasten egger LP/H und egger LP/H Xpress können bei entsprechend disponierten Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In einem derartigen Fall ist von einer weiteren Anwendung des Produktes abzusehen.

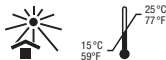
Nebenwirkungen

Produkt kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Entsorgung

Die Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen und internationalen Vorschriften durchführen.

Lagerung:



Verarbeitung:

Bei $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$

Intended Use

Modeling pastes for the repair of hard earmoulds

Indication

Applicable for hard earmoulds based on powder monomer (2-component (meth)acrylates) or 1-component UV-light-curing material.
Production of the venting channels for hard earmould shells.

Patient Target Group

Persons for whom an earmould is to be created.

Intended Users

Hearing aid acoustician, earmould laboratory

General product information

The egger LP/H modeling pastes can be used in a variety of ways:

- Repair of BTE and ITE earmoulds made of light-curing polymers or other hard acrylics
- Reduction or closing of venting channels
- Subsequent attachment of supports
- Application of a color marking
- Preparation and modification of ventings in ITE earmoulds

With the Xpress modeling paste, you can create ventings or carry out repairs or modifications with a time saving of up to 50 % at consistently high quality. The Xpress modeling paste has been specially adapted to the wavelength range of the Megalux CS light gun (egger order no 51550) in order to achieve an optimum polymerization time. The handy tubes or cartridges ensure efficient and clean application.

Processing instructions

Processing is possible in the following egger EL light units:

egger EL 1	egger order no 51100
egger EL 1 plus N2	egger order no 51110
egger EL 2	egger order no 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger order no 51350
Light gun	egger order no 51550

Please pay attention to the device description applicable to the device you are using, and observe the polymerization times specified below.

Polymerization times

egger EL light units:	Polymerization time:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2 – 6 minutes
Light gun	20 – 180 seconds

Modifications / repairs (see page 2)

1. The area on the earmould to be treated must in each case be first roughened with corundum paper, grit 180 (egger order no 40704).
2. Then clean and degrease carefully with the surface cleaner (egger order no 31600).
3. Apply the modeling paste directly from the tube or with the help of a modeling tool (egger order no 31215), and smooth the transitions to the substrate.
4. Then, depending on the applied layer thickness, cure for approx. 2 – 6 minutes in the light unit or for 20 – 180 seconds with the light gun.
5. After polymerization, thoroughly wipe the surface of the earmould with a cloth soaked in surface cleaner (egger order no 31600).
6. If necessary, finish the earmould with a milling cutter and prepare it for varnishing.

Ventings in ITE shells (see page 2)

1. Roughen the inner surface of the ITE shell with a suitable rose drill bit (egger order no 70100). Then insert the vent hose with wire (egger order no 92100) into the ITE shell and twist them together on the outside. Use the modeling tool (egger order no 31215) to press the vent hose with wire onto the inner wall of the shell.
2. Cover the vent hose (egger order no 92100) with modeling paste beige (egger order no 31000) or modeling paste Xpress (egger order no 31020).
3. Then cure for approx. 20 – 180 seconds with the light gun (egger order no 51550), depending on the thickness of the layer applied. After curing, carefully pull out the vent hose with wire (egger order no 92100).
4. Then post-polymerize the ITE shell with venting applied in the LP-Cleaner bath or under gas (for EL1 plus N2) for 4 – 6 minutes in the light unit.
5. After this, glue the faceplate with Uniglu (egger order no 39503) and, using the vent light rod (egger order no 26611), mark the venting outlet and open it with a drill bit of appropriate size.

Safety Information

- Only for the specified intended use by trained specialists.
- Avoid direct skin contact with the liquid material!
- During processing, hands must be protected by wearing suitable gloves.
- Refer to the relevant safety data sheet for hazard and safety information.

Notes

- DETAX shall not be held liable for any damage caused by misuse.
- Re-seal the tube immediately after use.
- Read and understand the safety data sheet!

For users and/or patients:

Any serious incident that has occurred in connection with this product must be reported immediately to incident@detax.com and to the competent public authority of the country in which the user and/or patient resides.

Contraindication

Contains (meth)acrylates and phosphine oxide.

Ingredients of the modeling pastes egger LP/H and egger LP/H Xpress may cause allergic reactions in accordingly predisposed persons. In such a case, do not use the product any further.

Side Effects

Product may cause allergic reactions.

Disposal

Disposal of the contents/container must be carried out in accordance with the local/regional/national and international regulations.

Storage:



Application:

At $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $73\text{ }^{\circ}\text{F} \pm 4\text{ }^{\circ}\text{F}$,

$50 \pm 5\%$

rel. humidity

Destination

Pâtes de modelage pour la réparation d'otoplastiques rigides

Indication

Applicable aux otoplastiques rigides à base de poudre de monomère ((méth)acrylates à 2 composants) ou de matériau monocomposant durcissant aux UV. Réalisation des canaux d'évent (canaux d'aération) pour les coques otoplastiques rigides.

Groupe de patients ciblés

Personnes pour lesquelles un otoplastique doit être produit.

Utilisateurs visés

Audioprothésistes, laboratoires d'otoplastie

Informations générales sur les produits

Les pâtes à modeler LP/H egger peuvent être utilisées de manière polyvalente :

- Réparation d'otoplastiques intra-auriculaires et derrière l'oreille fabriqués à partir de résines photopolymérisables ou d'autres acryliques rigides
- Réduction ou obturation de trous d'aération
- Mise en place ultérieure d'appuis
- Application d'un marquage de couleur
- Fabrication et modifications d'événements pour les otoplastiques intra-auriculaires

La pâte à modeler Xpress vous permet de fabriquer des événements, ou d'effectuer des réparations ou des modifications avec un gain de temps allant jusqu'à 50 % et une qualité tout aussi élevée. La pâte à modeler Xpress a été spécialement adaptée à la plage de longueurs d'onde du pistolet lumineux Megalux CS (réf. egger 51550) afin d'obtenir un temps de polymérisation optimal. Les tubes ou cartouches pratiques garantissent une application rationnelle et propre.

Instructions de traitement

Le traitement est possible dans les appareils à lumière EL egger suivants :

egger EL 1	Réf. egger 51100
egger EL 1 plus N2	Réf. egger 51110
egger EL 2	Réf. egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	Réf. egger 51350
Pistolet lumineux	Réf. egger 51550

Veuillez tenir compte de la description de l'appareil applicable à l'appareil que vous utilisez et des temps de polymérisation indiqués ci-après.

Temps de polymérisation

Appareils à lumière EL egger :

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3

Pistolet lumineux

Temps de polymérisation :

2–6 minutes

20–180 secondes

Modifications / Réparations (voir page 2)

1. La zone à traiter sur l'otoplastique doit toujours être rendue rugueuse avec du papier corindon, grain 180 (réf. egger 40704).
2. Nettoyer et dégraisser ensuite avec précaution avec le nettoyant de surface (réf. egger 31600).
3. Appliquer la pâte à modeler directement à partir du tube ou à l'aide d'un instrument de modelage (réf. egger 31215) et lisser les transitions avec le support.
4. Ensuite, selon l'épaisseur de la couche appliquée, laisser durcir pendant environ 2 à 6 minutes dans l'appareil à lumière ou pendant 20 à 180 secondes avec le pistolet lumineux.
5. Après la polymérisation, essuyer soigneusement la surface de l'otoplastique avec un chiffon imbibé de nettoyant pour surfaces (réf. egger 31600).
6. Si nécessaire, retoucher l'otoplastique avec une fraise et le préparer pour le vernissage.

Événements pour coques intra-auriculaires (voir page 2)

1. Rendre la surface intérieure de la coque intra-auriculaire rugueuse avec une mèche boule adaptée (réf. egger 70100). Placer ensuite le tube de l'événement avec le fil (réf. egger 92100) dans la coque intra-auriculaire et les torsader ensemble à l'extérieur. À l'aide de l'instrument de modelage (réf. egger 31215), presser le tube de l'événement avec le fil sur la paroi intérieure de la coque.
2. Enrober le tube de l'événement (réf. egger 92100) de pâte à modeler beige (réf. egger 31000) ou de pâte à modeler Xpress (réf. egger 31020).
3. Ensuite, selon l'épaisseur de la couche appliquée, laisser durcir pendant environ 20 à 180 secondes avec le pistolet lumineux (réf. egger 51550). Après le durcissement, retirer prudemment le tube de l'événement avec le fil (réf. egger 92100).
4. Ensuite, repolymériser la coque intra-auriculaire avec l'événement en place dans le bain LP-Cleaner ou sous gaz (pour EL1 plus N2) pendant 4 à 6 minutes dans l'appareil à lumière.
5. Coller ensuite la facette avec de l'Uniglu (réf. egger 39503) et marquer la sortie de l'événement à l'aide du bâtonnet lumineux de l'événement (réf. egger 26611) et ouvrir avec une mèche de taille correspondante.

Consignes de sécurité

- Uniquement pour l'utilisation indiquée par un personnel spécialisé et formé.
- Tout contact direct de la peau avec le produit liquide doit être évité !
- Avant la mise en œuvre, les mains doivent être protégées par le port de gants appropriés.
- Consulter les mentions de danger et les consignes de sécurité sur la fiche de données de sécurité correspondante.

Remarque

- DETAX n'est pas responsable des dommages causés par une application incorrecte.
- Refermer le tube immédiatement après utilisation.
- Consulter la fiche de données de sécurité !

Pour les utilisateurs et/ou les patients :

tout incident grave lié à ce produit doit être immédiatement signalé à incident@detax.com ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Contre-indication

Contient des (méth)acrylates et de l'oxyde de phosphine.

Les composants des pâtes à modeler egger LP/H et egger LP/H Xpress peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes prédisposées. Dans ce cas, s'abstenir de continuer à utiliser le produit.

Effets secondaires

Le produit peut provoquer des réactions allergiques.

Mise au rebut

Mettre le contenu/contenant au rebut conformément aux prescriptions locales/régionales/nationales et internationales.

Stockage :**Application :**

à 23 °C ± 2 °C

Finalidad prevista

Pastas de modelar para reparar moldes auriculares duros

Indicación

Para utilizar en moldes auriculares duros a base de polvo/monómero ([met]acrilatos de 2 componentes) o de material fotopolimerizable por UV de 1 componente. Elaboración de canales de venting (canales de ventilación) para conchas auriculares.

Grupo de pacientes destinatario

Personas para quienes se debe elaborar un molde auricular.

Usuarios previstos

Técnicos audioprotesistas/laboratorios de otoplástica

Información general sobre el producto

Las pastas de modelar LP/H de egger se pueden utilizar de variadas formas:

- Reparación de moldes BTE e ITE elaborados con fotopolímeros u otros acrilatos duros
- Reducción o cierre de orificios de ventilación
- Colocación posterior de apoyos
- Colocación de una marca de color
- Elaboración y modificación de ventings en moldes ITE

La pasta de modelar Xpress le permite elaborar ventings o efectuar reparaciones o modificaciones ahorrando un 50 % de tiempo y manteniendo la misma gran calidad. La pasta de modelar Xpress se ha adaptado especialmente al intervalo de longitud de onda de la pistola de luz Megalux CS (n.º de pedido de egger 51550) para conseguir un tiempo óptimo de polimerización. Los tubos o los cartuchos de fácil manejo garantizan un procesamiento limpio y económico.

Instrucciones de procesamiento

El procesamiento es posible en los siguientes dispositivos de iluminación EL de egger:

EL 1 de egger	N.º de pedido de egger 51100
EL 1 plus N2 de egger	N.º de pedido de egger 51110
EL 2 de egger	N.º de pedido de egger 51200
EL 3 de egger	
eLED.LP3 de egger	N.º de pedido de egger 51350
Pistola de luz	N.º de pedido de egger 51550

Tenga en cuenta la descripción del dispositivo aplicable al que está utilizando y los tiempos de polimerización indicados a continuación.

Tiempo de polimerización

Dispositivos de iluminación EL de egger:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3
Pistola de luz

Tiempo de polimerización:
2-6 minutos
20-180 segundos

Modificaciones/repaciones (véase página 2)

1. La zona que se tratará en el molde auricular se debe raspar primero con papel de corindón de grano 180 (n.º de pedido de egger 40704).
2. A continuación, se limpia y se desengrasa cuidadosamente con el detergente de superficies (n.º de pedido de egger 31600).
3. Aplicar la pasta de modelar directamente del tubo o con la ayuda de un instrumento de modelar (n.º de pedido de egger 31215) y alisar las transiciones a la base.
4. A continuación, dejar fraguar aprox. 2-6 minutos en el dispositivo de iluminación o 20-180 segundos con la pistola de luz en función del grosor de la capa aplicada.
5. Tras la polimerización, limpiar a fondo la superficie del molde auricular con un paño empapado en el detergente de superficies (n.º de pedido de egger 31600).
6. Si fuera necesario, acabar el molde auricular con una fresa y prepararlo para el lacado.

Ventings en conchas ITE (véase página 2)

1. Raspar la superficie interior de la concha ITE con una fresa redonda adecuada (n.º de pedido de egger 70100). A continuación, introducir el tubo de ventilación con alambre (n.º de pedido de egger 92100) en la concha ITE y trenzarlos en el lado exterior. Presionar el tubo de ventilación con alambre en la pared interior de la concha usando el instrumento de modelar (n.º de pedido de egger 31215).
2. Revestir el tubo de ventilación (n.º de pedido de egger 92100) con la pasta de modelar beige (n.º de pedido de egger 31000) o la pasta de modelar Xpress (n.º de pedido de egger 31020).
3. Después, dejar fraguar 20-180 segundos con la pistola de luz (n.º de pedido de egger 51550) en función del grosor de la capa aplicada. Tras el fraguado, extraer cuidadosamente el tubo de ventilación con alambre (n.º de pedido de egger 92100).
4. A continuación, someter la concha ITE a una polimerización posterior en un baño con LP-Cleaner o con gas (en el EL1 plus N2) durante 4-6 minutos en el dispositivo de iluminación.
5. Después, pegar la placa frontal con uniglué (n.º de pedido de egger 39503), marcar la salida del venting con ayuda de la linterna Vent (n.º de pedido de egger 26611) y abrirla con una fresa de tamaño correspondiente.

Advertencias de seguridad

- Solo para la finalidad prevista indicada y uso por personal formado y especializado.
- ¡Se evitará el contacto directo de la piel con el material líquido!
- Antes del procesamiento es preciso proteger las manos poniéndose guantes adecuados.
- Consultar las advertencias de peligro y de seguridad en la ficha de datos de seguridad correspondiente.

Indicaciones

- DETAX no será responsable de daños resultantes de una aplicación incorrecta.
- Cerrar el tubo inmediatamente después del uso.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Para usuarios y/o pacientes:

Cualquier incidente grave relacionado con este producto debe comunicarse de inmediato a incident@detax.com, así como a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Contraindicación

Contiene (met)acrilatos y óxido de fosfina.

Los ingredientes de las pastas de modelar LP/H de egger y LP/H Xpress de egger pueden causar reacciones alérgicas en personas con la predisposición correspondiente. En casos de esa índole, se prescindirá de continuar usando el producto.

Efectos secundarios

El producto puede causar reacciones alérgicas.

Eliminación

Eliminar el contenido/el recipiente conforme a las disposiciones locales, regionales, nacionales e internacionales.

Almacenamiento:



Procesamiento:

A 23 °C ± 2 °C

Destinazione d'uso

Paste modellanti per la riparazione di inserti auricolari rigidi

Indicazione

Utilizzabile per inserti auricolari rigidi su base polvere-monomero ((metacrilati) bicomponenti) o di materiale monocomponente a polimerizzazione UV. Realizzazione di canali di sfiato (di ventilazione) per gusci auricolari rigidi.

Pazienti destinatari

Persone per cui è necessario realizzare un inserto auricolare.

Utenti previsti

Tecnici audioprotesisti, laboratorio per inserti auricolari

Informazioni generali sul prodotto

Le paste modellanti LP/H egger hanno una destinazione d'uso versatile:

- riparazione di inserti BTE e ITE realizzati da fotopolimerizzazione o altri acrilati rigidi
- riduzione o chiusura dei fori di ventilazione
- applicazione successiva di sostegni
- applicazione di un contrassegno colorato
- produzione e modifica di sfiati negli inserti ITE

La pasta modellante Xpress consente di realizzare sfiati oppure riparazioni/modifiche con un risparmio di tempo fino al 50%, mantenendo la stessa qualità elevata. La pasta modellante Xpress è stata appositamente adattata alla gamma di lunghezza d'onda della pistola per polimerizzazione Megalux CS (n° ord. egger 51550), con l'obiettivo di ottenere un tempo di polimerizzazione ottimale. I pratici tubetti e le cartucce garantiscono una lavorazione razionale e pulita.

Istruzioni di lavorazione

La lavorazione è possibile nelle seguenti lampade EL egger:

egger EL 1	n° ord. egger 51100
egger EL 1 plus N2	n° ord. egger 51110
egger EL 2	n° ord. egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	n° ord. egger 51350
Pistola per polimerizzazione	n° ord. egger 51550

Si prega di osservare la descrizione del dispositivo in uso e i tempi di polimerizzazione indicati di seguito.

Tempi di polimerizzazione

Lampade EL egger:	Tempo di polimerizzazione:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2-6 minuti
Pistola di polimerizzazione	20-180 secondi

Modifiche/riparazioni (v. pag. 2)

1. Irruvidire prima la sede da lavorare sull'inserto auricolare con carta al corindone, grana 180 (n° ord. egger 40704).
2. Successivamente, pulire e sgrassare con cautela utilizzando il detergente per superfici (n° ord. egger 31600).
3. Applicare la pasta modellante direttamente dal tubetto o aiutandosi con un apposito strumento (n° ord. egger 31215) e levigare le transizioni verso il sottofondo.
4. Far indurire quindi, in base allo spessore dello strato applicato, per circa 2-6 minuti nella lampada o per 20-180 secondi con la pistola.
5. Una volta terminata la polimerizzazione, asciugare a fondo la superficie dell'inserto auricolare con un detergente per superfici (n° ord. egger 31600).
6. Se necessario, lavorare l'inserto con una fresa e preparare alla verniciatura.

Sfiati nei gusci ITE (v. pag. 2)

1. Irruvidire la superficie interna del guscio ITE con un trapano a rosa adatto (n° ord. egger 70100). Successivamente inserire il tubo di sfiato con filo (n° ord. egger 92100) nel guscio ITE e avvolgerli insieme sul lato esterno. Servendosi dello strumento di modellazione (n° ord. egger 31215), comprimere il tubo di sfiato con filo alla parete interna del guscio.
2. Rivestire il tubo di sfiato (n° ord. egger 92100) con la pasta modellante beige (n° ord. egger 31000) o la pasta modellante Xpress (n° ord. egger 31020).
3. Successivamente, in base allo spessore dello strato applicato, far indurire per circa 20-180 secondi con la pistola per polimerizzazione (n° ord. egger 51550). Una volta terminato l'indurimento, estrarre attentamente il tubo di sfiato con filo (n° ord. egger 92100).
4. Successivamente polimerizzare ulteriormente il guscio ITE con lo sfiato applicato nel bagno LP-Cleaner o sotto gas (per EL1 plus N2) per 4-6 minuti nella lampada.
5. Incollare quindi la piastra frontale con la colla Uniglu (n° ord. egger 39503) e, utilizzando la lampada auricolare per prese d'aria (n° ord. egger 26611), contrassegnare il punto d'uscita e aprirlo con la dimensione di trapano corretta.

Avvertenze di sicurezza

- Da adoperare esclusivamente per l'utilizzo previsto a cura di personale specializzato.
- Evitare il contatto diretto della pelle con il materiale liquido!
- Prima della lavorazione proteggere le mani indossando dei guanti adeguati.
- Per le indicazioni di pericolo e le avvertenze di sicurezza, consultare la rispettiva scheda di sicurezza.

Avvertenze

- DETAX declina ogni responsabilità per danni riconducibili a un utilizzo non corretto del prodotto.
- Richiedere il flacone immediatamente dopo l'uso.
- Attenersi alla scheda di sicurezza!

Per utenti e/o pazienti:

Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo all'indirizzo incident@detax.com e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Controindicazioni

Contiene (met)acrilati e fosfinossidi.

I componenti delle paste modellanti egger LP/H e egger LP/H Xpress possono scatenare reazioni allergiche in soggetti predisposti. In questo caso evitare di continuare a usare il prodotto.

Effetti collaterali

Il prodotto può scatenare reazioni allergiche.

Smaltimento

Il contenuto/contenitore deve essere smaltito conformemente alle norme locali/regionali/nazionali e internazionali in materia.

Conservazione:



15°C
59°F



25°C
77°F



Lavorazione:

a 23 °C ± 2 °C

Tilsigtet anvendelse

Modelleringspasta til reparation af hårde otoplastikker

Indikation

Kan anvendes til hårde otoplastikker baseret på pulvermonomer-(2-komponent (meth)acrylater) eller 1-komponent UV-lyshærdende materiale. Fremstilling af Venting-kanaler (udluftningskanaler) til hårde otoplastikker.

Patient-målgruppe

Personer, til hvilke der skal fremstilles en otoplastik.

Tilsigtede brugere

Audiologassistenter, laboratorier til fremstilling af otoplastikker

Generel produktinformation

egger LP/H-modelleringspasta har mange anvendelsesområder:

- Reparation af otoplastikker bag øret og i øret, som er fremstillet af lyshærdende resin eller andre hårde akrylater
- Minimering eller lukning af udluftningshuller
- Efterfølgende anbringelse af understøtninger
- Anbringelse af en farvemærkning
- Fremstilling af modifikationer på Ventings ved i-øret-otoplastikker

Med Xpress-modelleringspasta kan der fremstilles Ventings eller udføres reparationer eller ændringer med en tidsbesparelse på op til 50 % i samme høje kvalitet. Xpress-modelleringspasta er specielt tilpasset bølgelængdeområdet for lyspistolen Megalux CS (egger ordre-nr. 51550) for at opnå en optimal polymeriseringstid. De praktiske tuber og patroner garanterer en effektiv og ren påføring.

Vejledning i forarbejdning

Forarbejdningen er mulig med følgende egger EL-lyspolymeriseringsudstyr:

egger EL 1	egger ordre-nr. 51100
egger EL 1 plus N2	egger ordre-nr. 51110
egger EL 2	egger ordre-nr. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger ordre-nr. 51350
Lyspistol	egger ordre-nr. 51550

Overhold beskrivelsen af det udstyr, der benyttes, og de polymeriseringstider, der er angivet nedenfor.

Polymeriseringstider

egger EL-lyspolymeriseringsudstyr:	Polymeriseringstid:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 minutter
Lyspistol	20–180 sekunder

Modifikationer / reparationer (se side 2)

1. Det område på otoplastikken der skal forarbejdes, skal altid først gøres ru med korundpapir, kornstørrelse 180 (egger ordre-nr. 40704).
2. Derefter skal det forsigtigt rengøres og affedtes med overfladerengøringsmidlet (egger ordre-nr. 31600).
3. Påfør modelleringspastaen direkte fra tuben eller vha. et modelleringsinstrument (egger ordre-nr. 31215), og gør overgangene til underlaget glatte.
4. Lad det derefter hærdte i ca. 2–6 minutter i lyspolymeriseringsudstyret eller i 20–180 sekunder med lypistolen, afhængigt af den påførte lagtykkelse.
5. Efter polymeriseringen tørres overfladen på otoplastikken grundigt af med en klud, der er vædet med overfladerengøringsmidlet (egger ordre-nr. 31600).
6. Efter behov efterbearbejdes otoplastikken med en fræser, og den forberedes til lakeringen.

Ventings ved i-øretskaller (se side 2)

1. Gør den indvendige overflade i i-øret-skallen ru med et passende rosenbor (egger ordre-nr. 70100). Anbring herefter Venting-slangen med wiren (egger ordre-nr. 92100) ind i i-øret-skallen og vikl dem sammen på ydersiden. Benyt modelleringsinstrumentet (egger ordre-nr. 31215) til at trykke Venting-slangen med wiren fast på skallens indervæg.
2. Påfør beige modelleringspasta (egger ordre-nr. 31000) eller modelleringspasta Xpress (egger ordre-nr. 31020) på Venting-slangen (egger ordre-nr. 92100).
3. Afhængigt af påført lagtykkelse hærdes den i ca. 20–180 sekunder med lypistolen (egger ordre-nr. 51550). Efter hærdeningen trækkes Venting-slangen med wiren (egger ordre-nr. 92100) forsigtigt ud.
4. Herefter efterpolymeriseres i-øret-skallen med påsat Venting i et LP-Cleaner-bad eller under gas (ved EL1 plus N2) i 4–6 minutter i lyspolymeriseringsudstyret.
5. Lim herefter Faceplate med Uniglu (egger ordre-nr. 39503) og vha. Vent-lystangen (egger ordre-nr. 26611) markeres Venting-udgangen og åbnes med en passende borstørrelse.

Sikkerhedsanvisninger

- Må kun anvendes i overensstemmelse med den foreskrevne, tilsigtede anvendelse og af fagligt uddannede medarbejdere.
- Undgå direkte hudkontakt med det flydende materiale!
- Beskyt hænderne med egnede handsker før forarbejdningen.
- Risiko- og sikkerhedsanvisninger fremgår af det tilhørende sikkerhedsdatablad.

Vigtige informationer

- DETAX påtager sig ikke ansvar for skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse.
- Luk flasken igen umiddelbart efter brug.
- Overhold sikkerhedsdatabladet!

Til brugere og/eller patienter:

Alle alvorlige hændelser, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal omgående indberettes til incident@detax.com og til den ansvarlige myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Kontraindikation

Indeholder (meth)acrylat og fosphinoxid.

Indholdsstoffer i modelleringspastaerne egger LP/H og egger LP/H Xpress kan fremkalde allergiske reaktioner for personer, som er disponeret herfor. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes længere.

Bivirkninger

Produktet kan fremkalde allergiske reaktioner.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af indholdet/holderen skal ske i henhold til de lokale/regionale/nationale og internationale lovbestemmelser.

Opbevaring:



15°C
59°F



25°C
77°F



Forarbejdning:

Ved 23 °C ± 2 °C

Προβλεπόμενη χρήση

Πάστες μοντελαρίσματος για την επισκευή σκληρών ωτοπλαστικών κατασκευών

Ενδείξεις

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σκληρές ωτοπλαστικές κατασκευές που έχουν ως βάση μονομερή σε σκόνη ((μεθ)ακρυλικά 2 συστατικών) ή υλικό σκληρυνσης με UV 1 συστατικού. Δημιουργία καναλιών εξερισμού (καναλιών αερισμού) για σκληρά κελύφη ωτοπλαστικών κατασκευών.

Ομάδες-στόχος ασθενών

Άτομα για τα οποία πρέπει να δημιουργηθεί ωτοπλαστική κατασκευή.

Προβλεπόμενοι χρήστες

Τεχνικός ακουστικών βαρηκοΐας, εργαστήριο ωτοπλαστικής

Γενικές πληροφορίες προϊόντος

Οι πάστες μοντελαρίσματος LP/H της egger μπορούν να χρησιμοποιηθούν με διάφορους τρόπους:

- Επισκευή οπισθωτιαίων και ITE ωτοπλαστικών κατασκευών που έχουν κατασκευαστεί από φωτοσκληρυνόμενα πολυμερή ή άλλα σκληρά ακρυλικά
- Μείωση μεγέθους ή σφράγιση οπών εξερισμού
- Εκ των υστέρων εφαρμογή στηριγμάτων
- Εφαρμογή μιας χρωματικής σήμανσης
- Δημιουργία και τροποποίηση εξερισμών σε ωτοπλαστικές κατασκευές ITE

Με την πάστα μοντελαρίσματος Xpress μπορείτε να δημιουργείτε εξερισμούς ή να πραγματοποιείτε επισκευές ή τροποποιήσεις σε έως και 50% λιγότερο χρόνο και με την ίδια υψηλή ποιότητα. Η πάστα μοντελαρίσματος Xpress είναι ειδικά προσαρμοσμένη στο εύρος μήκους κύματος του πιστολιού φωτός Megalix CS (Αρ. παραγγ. egger 51550) προκειμένου να επιτευχθεί ο βέλτιστος χρόνος πολυμερισμού. Τα εύχρηστα σωληνάρια και φύσιγγες εξασφαλίζουν την αποτελεσματική και καθαρή επεξεργασία.

Οδηγίες επεξεργασίας

Η επεξεργασία είναι δυνατή στις ακόλουθες συσκευές φωτός EL της egger:

egger EL1	Αρ. παραγγ. egger 51100
egger EL1 plus N2	Αρ. παραγγ. egger 51110
egger EL2	Αρ. παραγγ. egger 51200
egger EL3	
egger eLED.LP3	Αρ. παραγγ. egger 51350
Πιστόλι φωτός	Αρ. παραγγ. egger 51550

Λαμβάνετε υπόψη την περιγραφή που ισχύει για τη συσκευή που χρησιμοποιείτε καθώς και τους χρόνους πολυμερισμού που αναφέρονται παρακάτω.

Χρόνοι πολυμερισμού

Συσκευές φωτός EL egger:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3
Πιστόλι φωτός

Χρόνος πολυμερισμού:
2-6 λεπτά
20-180 δευτερόλεπτα

Τροποποιήσεις/Επισκευές (βλέπε σελίδα 2)

1. Το σημείο της ωτοπλαστικής κατασκευής προς επεξεργασία πρέπει πάντα πρώτα να αδροποιείται με αμυριδόχαρτο κορουνιού, κόκκου 180 (αρ. παραγγ. egger 40704).
2. Στη συνέχεια, καθαρίστε και απολιπάνετε προσεκτικά με το καθαριστικό επιφανειών (Αρ. παραγγ. egger 31600).
3. Εφαρμόστε την πάστα μοντελαρίσματος απευθείας από το σωληνάριο ή με τη βοήθεια ενός εργαλείου μοντελαρίσματος (Αρ. παραγγ. egger 31215) και εξομαλύνετε τις μεταβάσεις προς την επιφάνεια.
4. Στη συνέχεια, ανάλογα με το πάχος του στρώματος που έχει εφαρμοστεί, αφήστε τον πολυμερισμό να πραγματοποιηθεί για περ. 2-6 λεπτά στη συσκευή φωτός ή για 20-180 δευτερόλεπτα με το πιστόλι φωτός.
5. Μετά τον πολυμερισμό, σκουπίστε καλά την επιφάνεια της ωτοπλαστικής κατασκευής με ένα πανί που έχει εμποτιστεί με καθαριστικό επιφανειών (Αρ. παραγγ. egger 31600).
6. Εάν απαιτείται, επεξεργαστείτε συμπληρωματικά την ωτοπλαστική κατασκευή με μια φρέζα και προετοιμάστε τη για το λακάρισμα.

Εξαερισμοί σε κελύφη ΙΤΕ (βλέπε σελίδα 2)

1. Αδροποιήστε την εσωτερική επιφάνεια του κελύφους ΙΤΕ με κατάλληλο στρογγύλο τρυπάνι (Αρ. παραγγ. egger 70100). Στη συνέχεια, τοποθετήστε τον σωλήνα εξαερισμού με σύρμα (Αρ. παραγγ. egger 92100) μέσα στο κελύφος ΙΤΕ και στρίψτε τα μαζι στην εξωτερική πλευρά. Με το εργαλείο μοντελαρίσματος (Αρ. παραγγ. egger 31215) πιέστε τον σωλήνα εξαερισμού με σύρμα πάνω στο εσωτερικό τοίχωμα του κελύφους.
2. Καλύψτε τον σωλήνα εξαερισμού (Αρ. παραγγ. egger 92100) με μπεζ πάστα μοντελαρίσματος (Αρ. παραγγ. egger 31000) ή με πάστα μοντελαρίσματος Xpress (Αρ. παραγγ. egger 31020).
3. Στη συνέχεια, ανάλογα με το πάχος του στρώματος που έχει εφαρμοστεί, αφήστε τον πολυμερισμό να πραγματοποιηθεί για περ. 20-180 δευτερόλεπτα με το πιστόλι φωτός (Αρ. παραγγ. egger 51550). Μετά τον πολυμερισμό, τραβήξτε έξω προσεκτικά τον σωλήνα εξαερισμού με σύρμα (Αρ. παραγγ. egger 92100).
4. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε επιπλέον πολυμερισμό του κελύφους ΙΤΕ με τον εξαερισμό στο λουτρό LP-Cleaner ή κάτω από αέριο (σε EL 1 συν N2) για 4-6 λεπτά στη συσκευή φωτός.
5. Στη συνέχεια, κολλήστε το μετωπικό κάλυμμα με Uniglu (Αρ. παραγγ. egger 39503) και με τη βοήθεια της ράβδου φωτισμού εξαερισμού (Αρ. παραγγ. egger 26611) σημειώστε τη θέση της εξόδου εξαερισμού και ανοίξτε τη με ένα τρυπάνι κατάλληλου μεγέθους.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Μόνο για τη δηλωθείσα προοριζόμενη χρήση από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.
- Πρέπει να αποφεύγεται η άμεση επαφή του δέρματος με το υγρό υλικό!
- Πριν από την επεξεργασία θα πρέπει να προστατευτούν τα χέρια με τη χρήση κατάλληλων γαντιών.
- Υποδείξεις κινδύνου και ασφαλείας περιέχονται στο αντίστοιχο φύλλο δεδομένων ασφαλείας.

Υποδείξεις

- Η εταιρεία DETAX δεν ευθύνεται για ζημιές που θα προκληθούν από εσφαλμένη χρήση.
- Κλείστε το σωληνάριο αμέσως μετά από τη χρήση.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του φύλλου δεδομένων ασφαλείας!

Για τους χρήστες ή/και τους ασθενείς:

Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται άμεσα στη διεύθυνση incident@detax.com καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Αντενδείξεις

Περιέχει (μεθ)ακρυλικά και φωσφινικό οξείδιο.

Τα συστατικά των παστών μοντελαρίσματος egger LP/H και egger LP/H Xpress μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με την αντίστοιχη προδιάθεση. Σε τέτοιες περιπτώσεις συνιστάται η διακοπή χρήσης του προϊόντος.

Παρενέργειες

Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

Αποκομιδή

Η αποκομιδή του περιεχομένου/περιέκτη να διεξάγεται σύμφωνα με τις τοπικές/εγχώριες/εθνικές και διεθνείς προδιαγραφές.

Αποθήκευση:



Επεξεργασία:

στους 23°C ± 2°C

Namjena

Modelirajuće paste za popravak tvrdih otoplastika

Indikacije

Primjenjivo za tvrde otoplastike izrađene od materijala koji se stvrdnjavaju UV svjetlom i baziraju na prašku i monomeru (2-komponentni (met)akrilati) ili su na bazi 1 komponente. Izrada kanala za odzračivanje (ventilacijskih kanala) za tvrde otoplastike u obliku ljuski.

Ciljna skupina pacijenata

Osobe za koje je potrebno provesti otoplastiku.

Predviđeni korisnici

tehničar/ka za slušne aparate, laboratorij za otoplastiku

Opće informacije o proizvodu

Egger LP/H modelirajuće paste mogu se koristiti na razne načine:

- popravak zaušnih otoplastika i ušnih ljuski, koje su izrađene od svjetlosnih polimerizata ili drugih tvrdih akrilata
- smanjivanje ili zatvaranje ventilacijskih otvora
- naknadno postavljanje potpora
- stavljanje oznake u boji
- izrada i prilagodba ventilacijskih otvora na otoplastikama u obliku ušnih ljuski

Modelirajućom pastom Xpress možete izraditi ventilacijske otvore ili izvršiti popravke ili prilagodbe uz uštedu vremena do 50 % i uz jednako visoku kvalitetu. Modelirajuća pasta Xpress specijalno je prilagođena rasponu valnih duljina svjetlosnog pištolja Megalux CS (Egger kat. br. 51550) kako bi se postiglo optimalno vrijeme polimerizacije. Praktične cijevi odn. patrone osiguravaju učinkovitu i čistu upotrebu.

Upute za upotrebu

Upotreba je moguća u sljedećim egger EL-svjetlosnim uređajima:

egger EL 1	egger kat. br. 51100
egger EL 1 plus N2	egger kat. br. 51110
egger EL 2	egger kat. br. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger kat. br. 51350
svjetlosni pištolj	egger kat. br. 51550

Molimo imajte na umu opis uređaja koji ćete primjenjivati i vremena polimerizacije navedena u nastavku.

Vremena polimerizacije

egger EL - svjetlosni uređaji:

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3
svjetlosni pištolj

Vrijeme polimerizacije:

2–6 minuta
20–180 sekundi

Prilagodbe / popravci (pogledajte stranicu 2)

1. Mjesto na otoplastici koje je potrebno obraditi, mora se prvo ohrapaviti korundnim papirom, zmatosti 180 (egger kat. br. 40704).
2. Potom sredstvom za čišćenje površina (egger kat. br. 31600) pažljivo očistiti i ukloniti masnoće.
3. Modelirajuću pastu nanijeti izravno iz tube ili pomoću instrumenta za modeliranje (egger kat. br. 31215) i prijelaze potpuno izgladiti.
4. Potom, ovisno o debljini nanesenog sloja, stvrdnjavati pribl. 2 – 6 minuta u svjetlosnom uređaju odn. 20 – 180 sekundi pomoću svjetlosnog pištolja.
5. Nakon polimerizacije, površinu otoplastike temeljito obrisati maramicom natopljenom sredstvom za čišćenje površina (egger kat. br. 31600).
6. Prema potrebi, glodalicom dodatno obraditi otoplastiku i pripremiti je za lakiranje.

Ventilacijski otvori kod ušnih ljuski (pogledajte stranicu 2)

1. Unutarnju površinu ušne ljuske ohrapaviti odgovarajućom okruglom bušilicom (egger kat. br. 70100). Zatim umetnite ventilacijsko crijevo sa žicom (egger kat. br. 92100) u ušnu ljusku i s vanjske strane ih međusobno uvijte. Instrumentom za modeliranje (egger kat. br. 31215) pritisnite ventilacijsko crijevo sa žicom na unutarnju stijenku ljuske.
2. Ventilacijsko crijevo (egger kat. br. 92100) obložite modelirajućom pastom bež boje (egger kat. br. 31000) odn. modelirajućom pastom Xpress (egger kat. br. 31020).
3. Potom, ovisno o debljini nanesenog sloja, stvrdnjavati pribl. 20 – 180 sekundi pomoću svjetlosnog pištolja (egger kat. br. 51550). Nakon stvrdnjavanja pažljivo izvuci ventilacijsko crijevo sa žicom (egger kat. br. 92100).
4. Potom ušnu ljusku s postavljenim odzračivanjem dodatno polimerizirati u kupelji sa sredstvom LP-Cleaner ili pod plinom (u slučaju EL1 plus N2) 4 – 6 minuta u svjetlosnom uređaju.
5. Zatim prednju pločicu zalijepiti ljepljivom Uniglu (egger kat. br. 39503), a pomoću svjetlosnog štapića (egger kat. br. 26611) označiti otvor za odzračivanje i otvoriti ga bušilicom odgovarajuće veličine.

Sigurnosne napomene

- Samo za navedenu upotrebu od strane školovanog stručnog osoblja.
- Mora se izbjegavati izravan kontakt kože s tekućim materijalom!
- Prije korištenja, ruke se moraju zaštititi nošenjem odgovarajućih rukavica.
- Napomene o opasnosti i sigurnoj primjeni potražiti u odgovarajućem sigurnosno-tehničkom listu.

Napomene

- DETAX ne jamči za štete koje nastanu uslijed pogrešne primjene proizvoda.
- Tubu nakon upotrebe odmah ponovno zatvoriti.
- Obratiti pažnju na sigurnosno-tehnički list!

Za korisnika i/ili pacijenta:

Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s ovim proizvodom treba odmah prijaviti proizvođaču na incident@detax.com i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

Kontraindikacije

Sadrži (met)akrilat i fosfinoksid.

Sastojci modelirajućih pasti egger LP/H i egger LP/H Xpress mogu u odgovarajuće osjetljivih osoba uzrokovati alergijske reakcije. U takvom slučaju potrebno je odustati od daljnje primjene proizvoda.

Nuspojave

Proizvod može izazvati alergijske reakcije.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje sadržaja/ambalaže provesti sukladno lokalnim/regionalnim/nacionalnim i međunarodnim propisima.

Čuvanje:



15 °C
59 °F



25 °C
77 °F

Obrada:

na 23 °C ± 2 °C

Lietošanas mērķis

Cieto ausu ieliktnu remonta modelēšanas pastas

Indikācijas

Paredzētas cietiem ausu ieliktniem, kas izgatavoti no pulverveida monomēra (2 komponentu (met)akrilāta) vai 1 komponenta gaismā cietējoša materiāla. Atveru kanālu (ventilācijas kanālu) izveide cietos ausu ieliktnu apvalkos.

Pacientu mērķgrupa

Personas, kurām ir nepieciešams izgatavot ausu ieliktni.

Paredzamie lietotāji

Dzirdes aparātu akustiķis, ausu ieliktnu laboratorija

Vispārīga produkta informācija

egger LP/H modelēšanas pastām ir daudzveidīgas lietošanas iespējas:

- no fotopolimerizācijas materiāliem vai no citiem cietiem akrilātiem izgatavotu aizausu un iekšausu ieliktnu remonts;
- ventilācijas urbumu samazināšana vai noslēgšana;
- vēlāka balstu piestiprināšana;
- krāsas marķējuma uzklāšana;
- iekšausu ieliktnu atveru izveide un modificēšana.

Izmantojot modelēšanas pastu Xpress, varat izveidot atveres vai veikt remontu vai modifikācijas nemainīgi augstā kvalitātē un ietaupot līdz 50 % laika. Modelēšanas pasta Xpress ir īpaši pielāgota gaismas pistoles Megalux CS (egger pasūtījuma Nr. 51550) viļņu garuma diapazonam, lai nodrošinātu optimālu polimerizācijas laiku. Ērti lietojamās tūbiņas vai kasetnes nodrošina efektīvu un tīru apstrādi.

Apstrādes instrukcija

Apstrādi var veikt šādās egger EL fotopolimerizācijas iekārtās:

egger EL 1	egger pasūtījuma Nr. 51100
egger EL 1 plus N2	egger pasūtījuma Nr. 51110
egger EL 2	egger pasūtījuma Nr. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger pasūtījuma Nr. 51350
Gaismas pistole	egger pasūtījuma Nr. 51550

Ievērojiet izmantotās iekārtas aprakstu un tālāk norādīto polimerizācijas laiku.

Polimerizācijas laiks

egger EL fotopolimerizācijas iekārtas:	Polimerizācijas laiks:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 minūtes
Gaismas pistole	20–180 sekundes

Modificēšana/remonts (skatīt 2. lpp.)

1. Apstrādājams auss ieliktna vietas virsma vispirms jāpadara raupja ar korunda slīppapīru, graudainība 180 (egger pasūtījuma Nr. 40704).
2. Pēc tam uzmanīgi notīriet un attaukojiet ar virsmas tīrīšanas līdzekli (egger pasūtījuma Nr. 31600).
3. Uzklājiet modelēšanas pastu tieši no tūbiņas vai izmantojot modelēšanas instrumentu (egger pasūtījuma Nr. 31215) un nogludiniet pāreju ar pamatnes virsmu.
4. Pēc tam veiciet sacietēšanas procesu atkarībā no uzklātā slāņa biezuma apmēram 2–6 minūtes fotopolimerizācijas iekārtā vai 20–180 sekundes ar gaismas pistoli.
5. Pēc polimerizācijas rūpīgi noslaukiet auss ieliktna virsmu ar virsmas tīrīšanas līdzekli (egger pasūtījuma Nr. 31600) samitrinātu salveti.
6. Nepieciešamības gadījumā papildus apstrādājiet auss ieliktni ar frēzi un sagatavojiet lakošanai.

Iekšauss apvalku atveres (skatīt 2. lpp.)

1. Padariet raupju iekšauss apvalka iekšējo virsmu ar piemērotu rožveida urbi (egger pasūtījuma Nr. 70100). Pēc tam ievietojiet ventilācijas caurulīti ar stiepli (egger pasūtījuma Nr. 92100) iekšauss apvalkā un savijiet kopā no ārpusēm. Ar modelēšanas instrumentu (pasūtījuma Nr. 31215) piespiediet ventilācijas caurulīti ar stiepli pie apvalka iekšējās sienas.
2. Pārklājiet ventilācijas caurulīti (egger pasūtījuma Nr. 92100) ar bēšu modelēšanas pastu (egger pasūtījuma Nr. 31000) vai modelēšanas pastu Xpress (egger pasūtījuma Nr. 31020).
3. Pēc tam veiciet sacietēšanas procesu atkarībā no uzklātā slāņa biezuma apmēram 20–180 sekundes ar gaismas pistoli (egger pasūtījuma Nr. 51550). Pēc sacietēšanas uzmanīgi izvelciet ventilācijas caurulīti ar stiepli (egger pasūtījuma Nr. 92100).
4. Pēc tam 4–6 minūtes papildus polimerizējiet iekšauss ieliktni ar pievienoto atverī LP-Cleaner vannā vai gāzē (ja izmantojat EL1 plus N2) fotopolimerizācijas iekārtā.
5. Pēc tam pielīmējiet pārsega plāksnīti ar Uniglu (egger pasūtījuma Nr. 39503), atzīmējiet atveres izeju ar atveres gaismas stienīti (egger pasūtījuma Nr. 26611) un atveriet to, izmantojot piemērota lieluma urbi.

Drošības norādījumi

- Driest lietot tikai apmācīti speciālisti atbilstoši norādītajam mērķim.
- Nepieļaujiet tiešu ādas saskari ar šķidro materiālu!
- Pirms apstrādes aizsargājiet plaukstas, izmantojot piemērotus cimdus.
- Par riskiem un drošības norādījumiem lasiet attiecīgajā drošības datu lapā.

Norādījumi

- DETAX neatbild par kaitējumiem, kas ir radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Pēc lietošanas nekavējoties atkal aizveriet tūbiņu.
- Ievērojiet drošības datu lapu!

Lietotājiem un/vai pacientiem:

par visiem nopietnajiem ar produktu saistītajiem negadījumiem nekavējoties paziņojiet pa e-pastu incident@detax.com un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

Kontrindikācijas

Satur (metil)akrilātus un fosfina oksīdu.

Modelēšanas pastu egger LP/H un egger LP/H Xpress sastāvdaļas dažiem cilvēkiem var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šādos gadījumos jāpārtrauc produkta lietošana.

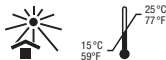
Blakusparādības

Produkts var izraisīt alerģiskas reakcijas.

Likvidēšana

Satura/epakojuma likvidēšanu veiciet saskaņā ar vietējiem/reģionālajiem/valsts un starptautiskajiem noteikumiem.

Uzglabāšana:



Apstrāde:

$23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$

Numatytoji paskirtis

Modeliavimo pastos kietiems ausų įdėklams taisyti

Indikacijos

Taikoma kietiems ausų įdėklams, pagamintiems iš miltelinių monomerų (2 komponentų (met)akrilatų) arba 1 komponento UV šviesa kietinamų medžiagų. Vėdinimo kanalų gamyba kietiems ausų įdėklų korpusams.

Pacientų grupė

Pacientai, kuriems gaminami ausies įdėklai.

Numatytasis naudotojas

Klausos aparatų technikas, otoplastikos technikas

Bendra informacija apie gaminį

„egger“ LP/H modeliavimo pastos gali būti naudojamos įvairiais būdais:

- BTE ir ITE ausų įdėklų, pagamintų iš lengvų polimerų ar kitų kietų akrilatų, taisyimas
- Ventilacijos angų mažinimas arba uždarymas
- Tolesnis laikiklių pritvirtinimas
- Spalvoto ženklavimo naudojimas
- ITE ausų įdėklų ventilacijos angų gamyba ir modifikavimas

Naudodami „Xpress“ modeliavimo pastą galite gaminti ventilacijos angas arba atlikti remonto ar modifikavimo darbus sutaupydami iki 50 % laiko ir išlaikydami tą pačią aukštą kokybę. Modeliavimo pasta „Xpress“ specialiai pritaikyta „Megalux CS“ šviesos pistoletu („egger“ užsakymo Nr. 51550) bangų ilgių diapazonui, kad būtų pasiektas optimalus polimerizacijos laikas. Patogūs vamzdeliai arba kasetės užtikrina efektyvų ir švarų apdorojimą.

Apdoravimo instrukcijos

Apdoroti galima šiais „egger EL“ kietinimo šviesa įrenginiais:

„egger EL 1“	„egger“ užsakymo Nr. 51100
„egger EL 1 plus N2“	„egger“ užsakymo Nr. 51110
„egger EL 2“	„egger“ užsakymo Nr. 51200
„egger EL 3“	
„egger eLED.LP3“	„egger“ užsakymo Nr. 51350
Šviesos pistoletas	„egger“ užsakymo Nr. 51550

Atkreipkite dėmesį į įrenginio aprašymą, taikomą jūsų naudojamam įrenginiui, ir toliau nurodytus polimerizacijos laikus.

Polimerizacijos trukmės

„egger EL“ – kietinimo šviesa įrenginys:

EL 1, „EL 1 plus N2“, EL 2, EL 3, „eLED.LP3“

Šviesos pistoletas

Polimerizacijos trukmė:

2–6 minutės

20–180 sekundžiai

Modifikavimas / remontas (žr. puslapį 2)

1. Aporuojamas ausies įdėklo plotas visada pirmausia turi būti pašalintas 180 grūdėtu korundiniu popieriumi („egger“, užsakymo Nr. 40704).
2. Tada kruopščiai nuvalykite ir sutepkite paviršių valikliu („egger“ užsakymo Nr. 31600).
3. Tepkite modeliavimo pastą tiesiai iš tūbelės arba modeliavimo įrankiu („egger“, užsakymo Nr. 31215) ir išlyginkite perėjimus į paviršių.
4. Tada, priklausomai nuo užtepto sluoksnio storio, leiskite sukietėti apie 2–6 minutes kietinimo šviesa įrenginyje arba 20–180 sekundžių su šviesos pistoletu.
5. Po polimerizacijos kruopščiai nuvalykite ausies įdėklo paviršių šluoste, suvilgyta paviršiaus valikliu („egger“, užsakymo Nr. 31600).
6. Jei reikia, ausies įdėklą apdirbkite freza ir paruošite dažyti.

Vėdinimo angos ITE korpusams (žr. puslapį 2)

1. ITE korpuso vidinį paviršių nugremžkite tinkamu rožiniu grąžtu („egger“ užsakymo Nr. 70100). Tada į ITE korpusą įdėkite ventiliacijos vamzdelį su vielute („egger“ užsakymo Nr. 92100) ir susukite iš išorės. Naudodami modeliavimo priemonę („egger“, užsakymo Nr. 31215) prispauskite ventiliacijos vamzdelį su vielute prie vidinės korpuso sienelės.
2. Ventiliacijos vamzdelį („egger“ užsakymo Nr. 92100) ištepkite smėlio spalvos („egger“ užsakymo Nr. 31000) modeliavimo pasta arba „Xpress“ („egger“ užsakymo Nr. 31020) modeliavimo pasta.
3. Tada, priklausomai nuo užtepto sluoksnio storio, maždaug 20–180 sekundžių kietinkite šviesos pistoletu („egger“, užsakymo Nr. 51550). Sluoksniui sukietėjus, su vielute („egger“ užsakymo Nr. 92100) ištraukite ventiliacijos vamzdelį.
4. Tada ITE apvalkalą po polimerizacijos 4–6 minutes ventiliuokite LP valiklio vonioje arba dujose („EL1 plus N2“ atveju) kietinimo šviesa įrenginyje.
5. Tada priklijuokite priekinę plokštę klajais „Uniglu“ („egger“ užsakymo Nr. 39503) ir pažymėkite ventiliacijos angą naudodami ventiliacijos lemputę („egger“ užsakymo Nr. 26611) bei atidarykite ją atitinkamo dydžio grąžtu.

Saugos nuorodos

- Medžiaga skirta naudoti tiktai pagal jos numatytąją paskirtį išmokytiems darbuotojams.
- Venkite tiesioginio odos sąlyčio su skysta medžiaga!
- Prieš apdorojimą rankas apsaugokite mūvėdami tinkamas pirštines.
- Informaciją apie pavojus ir saugos nurodymus rasite atitinkamame saugos duomenų lape.

Nuorodos

- DETAX neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.
- Po naudojimo iš karto uždarykite vamzdelį.
- Laikykites saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų!

Naudotojai ir (arba) pacientui:

Apie visus rimtus incidentus, susijusius su šiuo produktu, būtina informuoti adresu incident@detax.com ir atitinkamas institucijas šalyje narėje, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas.

Kontraindikacijos

Sudėtyje yra (met)akrilato ir fosfinoksido.

Modeliavimo pastų „egger LP/H“ ir „egger LP/H Xpress“ sudedamosios dalys gali sukelti alerginių reakcijų žmonėms, kurie yra j tai linkę. Tokiais atvejais produkto nenaudokite.

Pašaliniai poveikiai

Produktas gali sukelti alerginę reakciją.

Atliekų tvarkymas

Turinį / talpyklą utilizuoti pagal vietinius / regioninius / nacionalinius ir tarptautinius reikalavimus.

Laikymas:



Apdirbimas:

Prie 23°C ± 2°C

Beoogd gebruik

Modelleerpasta's voor de reparatie van harde otoplastieken

Indicatie

Geschikt voor harde otoplastieken op basis van poedermonomeer ((meth)acrylaten met 2 componenten) of uv-uithardend materiaal met 1 component. Productie van venting-kanalen (ventilatiekanalen) voor harde otoplastieken.

Doelgroep van patiënten

Personen voor wie een otoplastiek moet worden gemaakt.

Beoogde gebruikers

Audiciens, laboratorium voor otoplastieken

Algemene productinformatie

De egger LP/H modelleerpasta's kunnen op diverse manieren worden gebruikt:

- reparatie van AHO- en IHO-otoplastieken, gemaakt van lichtuithardende kunsthar of andere harde acrylaten
- verkleinen of sluiten van ventilatiegaten
- achteraf aanbrengen van een steeltje
- aanbrengen van een kleurmarkering
- vervaardiging en aanpassing van ventings bij IHO-otoplastieken

Met de modelleerpasta Xpress kunt u ventings maken en reparaties of aanpassingen uitvoeren met een tijdsbesparing tot 50% bij dezelfde hoge kwaliteit. De modelleerpasta Xpress is speciaal afgestemd op het golfingebereik van het lichtpistool Megalux CS (egger bestelnr. 51550), om een optimale polymerisatietijd te bereiken. De handige tubes of patronen garanderen een economische en schone verwerking.

Gebruiksaanwijzing

De verwerking is mogelijk in de volgende egger EL-lichtapparaten:

egger EL 1	egger bestelnr. 51100
egger EL 1 plus N2	egger bestelnr. 51110
egger EL 2	egger bestelnr. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger bestelnr. 51350
Lichtpistool	egger bestelnr. 51550

Neem de hieronder gespecificeerde polymerisatietijden voor het door u gebruikte apparaat in acht.

Polymerisatietijden

egger EL - lichtapparaten:	Polymerisatietijd:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2 - 6 minuten
Lichtpistool	20 - 180 seconden

Aanpassingen / reparaties (zie pagina 2)

1. Het te behandelen deel van de otoplastiek moet eerst worden opgeruimd met korundpapier, korREL 180 (egger bestelnr. 40704).
2. Vervolgens moet het oppervlak voorzichtig worden gereinigd en ontvet met de oppervlaktereiniger (egger bestelnr. 31600).
3. Breng de modelleerpasta rechtstreeks uit de tube of met behulp van een modelleerinstrument (egger bestelnr. 31215) aan en strijk de overgangen naar de ondergrond glad.
4. Laat vervolgens, afhankelijk van de aangebrachte laagdikte, ongeveer 2 - 6 minuten uitharden in het lichtapparaat of 20 - 180 seconden met het lichtpistool.
5. Veeg na de polymerisatie het oppervlak van de otoplastiek grondig schoon met een in oppervlaktereiniger (egger bestelnr. 31600) gedrenkte doek.
6. Bewerk de otoplastiek indien nodig met een frees en bereid deze voor op het lakken.

Ventings bij IHO-schelpen (zie pagina 2)

1. Maak met een geschikte rozenboor (egger bestelnr. 70100) het binnenoppervlak van de IHO-schelp ruw. Leg vervolgens de vent slang met draad (egger bestelnr. 92100) in de IHO-schelp en draai deze aan de buitenkant in elkaar. Druk met het modelleerinstrument (egger bestelnr. 31215) de vent slang met draad tegen de binnenwand van de schelp.
2. Ommantel de vent slang (egger bestelnr. 92100) met modelleerpasta beige (egger bestelnr. 31000) of modelleerpasta Xpress (egger bestelnr. 31020).
3. Laat daarna, afhankelijk van de aangebrachte laagdikte, ongeveer 20 - 180 seconden uitharden met het lichtpistool (egger bestelnr. 51550). Trek na het uitharden de vent slang met draad (egger bestelnr. 92100) voorzichtig uit.
4. Polymeriseer de IHO-schelp met venting vervolgens in het LP-Cleanerbad of onder gas (bij EL1 plus N2) gedurende 4 - 6 minuten in het lichtapparaat.
5. Lijm daarna de faceplate met Unigluue (egger bestelnr. 39503) vast. Markeer met behulp van de vent-lichtstaaf (egger bestelnr. 26611) de venting-uitgang en maak deze open met een boortje van de juiste maat.

Veiligheidsinstructies

- Uitsluitend voor het genoemde beoogde gebruik door geschoold personeel.
- Vermijd direct huidcontact met het vloeibare materiaal!
- Draag tijdens de verwerking geschikte handschoenen om de handen te beschermen.
- Raadpleeg het betreffende veiligheidsinformatieblad voor de gevaarsaanduidingen en veiligheidsinstructies.

Instructies

- DETAX stelt zich niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt is door een verkeerd gebruik.
- Sluit direct na gebruik de tube weer.
- Neem het veiligheidsinformatieblad in acht!

Voor gebruikers en/of patiënten

Elk ernstig voorval in verband met dit product moet onmiddellijk worden gemeld onder incident@detax.com en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Contra-indicatie

Bevat (meth)acrylaten en fosfineoxide.

De bestanddelen van de modelleerpasta's egger LP/H en egger LP/H Xpress kunnen allergische reacties veroorzaken bij mensen die daar aanleg voor hebben. In een dergelijk geval dient van een verder gebruik van het product te worden afgezien.

Bijwerkingen

Het product kan allergische reacties veroorzaken.

Afvalverwijdering

Verwijder de inhoud/verpakking in overeenstemming met de plaatselijke/regionale/nationale en internationale voorschriften.

Opslag:



15 °C
59 °F



25 °C
77 °F

Verwerking:

bij een temperatuur van 23 °C ± 2 °C

Tiltenkt bruk

Modelleringspastaer til reparasjon av harde otoplastikker

Indikasjon

Kan brukes til harde otoplastikker baserte på pulver-monomer-(2-komponents (met)akrylater) eller 1-komponents UV-lysherdende materiale. Produksjon av venting-kanaler (ventilasjonskanaler) for harde otoplastiske skall.

Pasientmålgruppe

Personer som det skal lages en otoplastikk for.

Brukermålgroupe

Høreapparatakustiker, otoplastisk laboratorium

Generell produktinformasjon

egger LP/H-modelleringspastaene har allsidig bruk:

- Reparasjon av BTE- og ITE-otoplastikker som er laget av lyspolymerisater eller andre harde akrylater
- Reduksjon eller lukking av ventilasjonshull
- Feste av avstivninger i etterkant
- Feste av et fargemerke
- Produksjon og endringer av ventinger på ITE-otoplastikker

Med modelleringspastaen Xpress lager du ventinger eller utfører reparasjoner eller endringer med en tidsbesparelse på inntil 50 % i den samme høye kvaliteten. Modelleringspastaen Xpress er spesielt avstemt til bølgeledeområdet til lyspistolene Megalux CS (egger best.-nr. 51550) for å oppnå en optimal polymerisasjonstid. De hendige tubene eller patronene garanterer en rasjonell og ren bearbeiding.

Bearbeidingsanvisninger

Bearbeidingen er mulig i de følgende egger EL-lysherdeapparatene:

egger EL 1	egger best.-nr. 51100
egger EL 1 plus N2	egger best.-nr. 51110
egger EL 2	egger best.-nr. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger best.-nr. 51350
Lyspistol	egger best.-nr. 51550

Følg apparatbeskrivelsen som gjelder for apparatet du bruker og polymerisasjonstidene nedenfor.

Polymeriseringstider

egger EL – lysherdeapparater:

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3

Lyspistol

Polymeriseringstid:

2–6 minutter

20–180 sekunder

Endringer/reparasjoner (se side 2)

1. Stedet som skal bearbeides på otoplastikken, må først alltid rues opp med korundpapir, korning 180 (egger best.-nr. 40704).
2. Rengjør og avfett forsiktig med overflaterengjøringsmidlet (egger best.-nr. 31600) etterpå.
3. Påfør modelleringspastaen direkte fra tuben eller ved hjelp av et modelleringsinstrument (egger best.-nr. 31215) og jevn overgangene ut på underlaget.
4. Avhengig av påført lagtykkelse la herde i ca. 2–6 minutter i lysherdeapparatet eller i 20–180 sekunder med lypistolen.
5. Etter polymerisasjon tørk grundig av overflaten til otoplastikken med en klut fuktet i overflaterengjøringsmiddel (egger best.-nr. 31600).
6. Ved behov etterarbeid otoplastikken med en freser og klargjør til lakkering.

Ventinger for ITE-skall (se side 2)

1. Ru opp den innvendige flaten av ITE-skallet med passende rosebor (egger best.-nr. 70100). Legg deretter lufteslangen med tråd (egger best.-nr. 92100) inn i ITE-skallet og tvinn sammen med hverandre på yttersiden. Trykk lufteslangen med tråd mot den innvendige veggen i skallet med modelleringsinstrumentet (egger best.-nr. 31215).
2. Mantle lufteslangen (egger best.-nr. 92100) med modelleringspastaen beige (egger best.-nr. 31000) eller modelleringspastaen Xpress (egger best.-nr. 31020).
3. Avhengig av påført lagtykkelse la herde i ca. 20–180 sekunder med lypistolen (egger best.-nr. 51550) etterpå. Etter herdingen trekk lufteslangen med tråd (egger best.-nr. 92100) forsiktig ut.
4. Deretter polymeriseres ITE-skallet igjen med anlagt venting i LP-Cleaner-bad eller under gass (på EL1 plus N2) i 4–6 minutter i lysherdeapparatet.
5. Lim deretter faceplate med Uniglu (egger best.-nr. 39503) og ved hjelp av luftlysstaven (egger best.-nr. 26611) merkes ventingutgangen og åpnes med respektiv borstørrelse.

Sikkerhetsanvisninger

- Skal kun brukes av utdannet fagpersonale til angitt formål.
- Sørg for å unngå direkte hudkontakt med det flytende materialet!
- For bearbeidingen må hendene beskyttes ved å bruke egnede hansker.
- Se fare- og sikkerhetsanvisningene i tilhørende sikkerhetsdatablad.

Merknader

- DETAX er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil bruk.
- Lukk igjen tube med én gang etter bruk.
- Følg sikkerhetsdatabladet!

For bruker og/eller pasient:

Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet skal varsles umiddelbart til incident@detax.com og de ansvarlige myndighetene i landet der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Kontraindikasjoner

Inneholder (met)akrylat og fosfinoksid.

Innholdsstoffene i modelleringspastaene egger LP/H og egger LP/H Xpress kan fremkalle allergiske reaksjoner hos tilsvarende disponerte personer. I så tilfelle skal produktet ikke lengre brukes.

Bivirkninger

Produktet kan fremkalle allergiske reaksjoner.

Avfallshåndtering

Gjennomfør avfallshåndtering av innhold/holder i henhold til de lokale/regionale/nasjonale og internasjonale forskriftene.

Oppbevaring:



Bearbeiding:

Ved 23 °C ± 2 °C

Przeznaczenie

Pasty modelujące do naprawy twardych wkładek dousznych

Wskazania

Zastosowanie do twardych wkładek dousznych opartych na monomerach w proszku (2-komponentowe (met)akrylany)) lub 1-komponentowego materiału utwardzanego światłem UV. Wykonywanie kanałów wentylacyjnych (napowietrzających) do twardych wkładek dousznych.

Docelowa grupa pacjentów

Osoby, u których ma zostać wykonana wkładka douszna.

Przewidziany użytkownik

Protetyk sluchu, laboratorium produkcji wkładek dousznych

Ogólne informacje o produkcji

Pasty modelujące LP/H mogą być uniwersalnie stosowane:

- Naprawa wkładek dousznych i obudów aparatów wewnętrznych z polimerów światłoutwardzalnych lub innych twardych materiałów akrylowych
- Zmniejszanie i zamykanie otworów wentylacyjnych
- Późniejsze mocowanie podpór
- Mocowanie oznaczeń barwnych
- Wykonywanie i modyfikacja otworów wentylacyjnych w obudowach aparatów wewnętrznych

Za pomocą pasty modelującej Xpress można wykonać otwory wentylacyjne i przeprowadzić naprawy lub modyfikacje, oszczędzając do 50% czasu i zachowując tę samą wysoką jakość. Pasta modelująca Xpress została specjalnie dostosowana do zakresu długości fali pistoletu polimerizacyjnego Megalux CS (nr kat. egger 51550), aby uzyskać optymalny czas polimerizacji. Wygodne tubki i naboje gwarantują racjonalny i czysty przerób materiału.

Instrukcja przetwarzania

Przerób jest możliwy za pomocą następujących lamp polimerizacyjnych EL:

egger EL 1	nr kat. egger 51100
egger EL 1 plus N2	nr kat. egger 51110
egger EL 2	nr kat. egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	nr kat. egger 51350
Pistolet do polimerizacji	nr kat. egger 51550

Należy postępować zgodnie z opisem stosowanego urządzenia oraz przestrzegać podanych niżej czasów polimerizacji.

Czas polimeryzacji

Lampy polimeryzacyjne egger EL:

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3

Pistolet do polimeryzacji

Czas polimeryzacji:

2–6 minut

20–180 sekund

Modyfikacje / naprawy (patrz strona 2)

1. Obrabiane miejsce wkładki usznej należy zawsze zmatowić papierem korundowym o ziarnistości 180 (nr kat. egger 40704).
2. Następnie ostrożnie oczyścić i odtłuścić środkiem do czyszczenia powierzchni (nr kat. egger 31600).
3. Nanieść pastę modelującą bezpośrednio z tuby lub za pomocą instrumentu modelującego (nr kat. egger 31215) i wygładzić miejsca połączenia z podłożem.
4. Następnie w zależności od grubości nałożonej warstwy utwardzić 2 – 6 minut pod lampą do polimeryzacji lub przez 20 – 180 sekund za pomocą pistoletu do polimeryzacji.
5. Po polimeryzacji dokładnie przetrzeć powierzchnię wkładki dousznej szmatką nasączoną środkiem do czyszczenia powierzchni (nr kat. egger 31600).
6. W razie potrzeby obrobić wkładkę douszną frezarką i przygotować do lakierowania.

Otworzy wentylacyjne w obudowach aparatów wewnętrznych (patrz strona 2)

1. Oszlifować wewnętrzną powierzchnię obudowy aparatu wewnętrznego za pomocą odpowiedniego wiertła (nr kat. egger 70100). Następnie włożyć wężyk wentylacyjny z drutem (nr kat. egger nr 92100) do obudowy aparatu wewnętrznego i skręcić je razem po stronie zewnętrznej. Za pomocą przyrządu do modelowania (nr kat. egger 31215) docisnąć wężyk odpowietrzający drutem do wewnętrznej ścianki obudowy.
2. otoczyć wężyk odpowietrzający (nr kat. egger 92100) bezową pastą do modelowania (nr kat. egger 31000) lub pastą do modelowania Xpress (nr kat. egger 31020).
3. Następnie w zależności od grubości warstwy utwardzić przez 20 – 180 sekund pistoletem polimeryzacyjnym (nr kat. egger 51550). Po utwardzeniu ostrożnie wyciągnąć wężyk odpowietrzający drutem (nr kat. egger 92100).
4. Następnie przeprowadzić polimeryzację końcową obudowy aparatu wewnętrznego w kąpieli środka czyszczącego Cleaner lub w gazie osłonowym (w przypadku EL1 plus N2) przez 4 – 6 minut pod lampą do polimeryzacji.
5. W kolejnym kroku przykleić Faceplate za pomocą Uniglu (nr kat. egger 39503), za pomocą pręta świecącego do otworów odpowietrzających (nr kat. egger 26611) zaznaczyć otwór wentylacyjny i rozwiąć go wiertłem odpowiedniej średnicy.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Tylko do wyszczególnionych zastosowań, przez wykwalifikowany personel.
- Unikać bezpośredniego kontaktu skóry z płynnym materiałem!
- Przed przetworzeniem materiału należy założyć odpowiednie rękawice ochronne.
- Wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności podano w odpowiedniej karcie charakterystyki bezpieczeństwa.

Wskazówki

- DETAX nie odpowiada za szkody spowodowane niefachowym zastosowaniem.
- Po użyciu natychmiast zamknąć tubkę.
- Należy postępować według karty charakterystyki bezpieczeństwa!

Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta:

Wszelkie poważne zdarzenia występujące w związku z tym produktem należy natychmiast zgłaszać pod adresem incident@detax.com i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Przeciwwskazania

Zawiera (met-)akrylany i tlenki fosfin.

Składniki past modelujących egger LP/H i egger LP/H Xpress mogą u niektórych osób wywołać reakcje alergiczne. W takim wypadku należy zaprzestać stosowania produktu.

Objawy niepożądane

Produkt może wywołać reakcje alergiczne.

Usuwanie

Zawartość pojemnika oraz pojemnik usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi / regionalnymi / krajowymi oraz międzynarodowymi.

Przechowywanie:



Przetwarzanie:

przy 23 °C ± 2 °C



Finalidade

Pastas de modelagem para a reparação de moldes auriculares duros

Indicação

Aplicável a moldes auriculares duros à base de materiais cuja polimerização é feita à base de monómero em pó ((met)acrilatos à base de 2 componentes) ou materiais cuja polimerização é feita à base de luz UV (à base de 1 componente). Produção de canais de Venting para conchas de moldes auriculares duros.

Grupo de pacientes a que se destina

Pessoas para as quais deve ser criado um molde auricular.

Utilizadores pretendidos

Audioprotesista/Laboratório de moldes auriculares

Informações gerais sobre o produto

As pastas de modelagem egger LP/H podem ser utilizadas de várias formas:

- Reparação de moldes retroauriculares e intra-auriculares feitos de resinas fotopolimerizáveis ou outros acrilatos duros
- Redução ou fecho de orifícios de ventilação
- Aplicação posterior de suportes
- Aplicação de uma marcação por cor
- Produção e modificações em Ventings para moldes intra-auriculares

Com a pasta de modelagem Xpress, pode produzir Ventings ou efetuar reparações ou modificações com uma poupança de tempo até 50%, mantendo o alto nível de qualidade. A pasta de modelagem Xpress foi especialmente adaptada à gama de comprimento de onda da pistola de fotopolimerização Megalux CS (n.º de encomenda egger 51550), de modo a obter um tempo de polimerização ideal. As práticas bisnagas ou cartuchos garantem uma aplicação eficiente e limpa.

Instruções de aplicação

O processamento é possível nas seguintes unidades de fotopolimerização egger EL:

egger EL 1	N.º de encomenda egger 51100
egger EL 1 plus N2	N.º de encomenda egger 51110
egger EL 2	N.º de encomenda egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	N.º de encomenda egger 51350
Pistola de fotopolimerização	N.º de encomenda egger 51550

Ter em consideração a descrição do aparelho aplicável ao aparelho que está a ser utilizado, assim como os tempos de polimerização especificados abaixo.

Tempos de polimerização

Unidades de fotopolimerização egger EL:

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3

Pistola de fotopolimerização

Tempo de polimerização:

2–6 minutos

20–180 segundos

Modificações/Reparações (Ver a página 2)

1. Primeiro, a área a ser tratada no molde auricular tem de ser sempre lixada com papel de corindo, grão 180 (n.º de encomenda egger 40704).
2. Em seguida, limpar e desengordurar cuidadosamente com o produto de limpeza de superfícies (n.º de encomenda egger 31600).
3. Aplicar a pasta de modelagem diretamente da bísnaga ou com a ajuda de um instrumento de modelagem (n.º de encomenda egger 31215) e alisar as transições para a base.
4. Em seguida, consoante a espessura da camada aplicada, deixar endurecer durante cerca de 2–6 minutos na unidade de fotopolimerização ou durante 20–180 segundos com a pistola de fotopolimerização.
5. Após a polimerização, limpar cuidadosamente a superfície do molde auricular com um pano embebido em produto de limpeza de superfícies (n.º de encomenda egger 31600).
6. Se necessário, retificar o molde auricular com uma fresa e prepará-lo para o envernizamento.

Ventings para conchas intra-auriculares (Ver a página 2)

1. Lixar a superfície interna da concha intra-auricular com uma broca de cabeça esférica adequada (n.º de encomenda egger 70100). Em seguida, posicionar a mangueira Vent com arame (n.º de encomenda egger 92100) na concha intra-auricular e unir no exterior. Utilizar o instrumento de modelagem (n.º de encomenda egger 31215) para pressionar a mangueira Vent com arame contra a parede interior da concha.
2. Revestir a mangueira Vent (n.º de encomenda egger 92100) com pasta de modelagem bege (n.º de encomenda egger 31000) ou pasta de modelagem Xpress (n.º de encomenda egger 31020).
3. Em seguida, consoante a espessura da camada aplicada, deixar endurecer durante aprox. 20–180 segundos com a pistola de fotopolimerização (n.º de encomenda egger 51550). Após o endurecimento, puxar cuidadosamente para fora a mangueira Vent com arame (n.º de encomenda egger 92100).
4. Em seguida, pós-polimerizar a concha intra-auricular com Venting no banho de LP-Cleaner ou sob gás (para a EL1 plus N2) durante 4–6 minutos, na unidade de fotopolimerização.
5. Em seguida, colar a placa dianteira com Uniglué (n.º de encomenda egger 39503) e marcar a saída da Venting utilizando a barra de iluminação Vent (n.º de encomenda egger 26611) e abrir com uma broca de tamanho adequado.

Avisos de segurança

- Apenas para a finalidade especificada, por especialistas devidamente treinados.
- Evitar o contacto direto do material líquido com a pele.
- Antes do processamento, as mãos têm de ser protegidas com luvas adequadas.
- Consultar a respetiva ficha técnica de segurança para obter avisos de perigo e de segurança.

Avisos

- A DETAX não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta.
- Fechar a bisnaga imediatamente após cada utilização.
- Observar a ficha técnica de segurança!

Para utilizadores e/ou pacientes:

Qualquer incidente grave ocorrido com o produto deve ser comunicado à DETAX, através do endereço de e-mail incident@detax.com, e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou pacientes sejam residentes.

Contraindicação

Contém (met)acrilatos e óxido de fosfina.

Os ingredientes das pastas de modelagem egger LP/H e egger LP/H Xpress podem causar reações alérgicas em pessoas com as respetivas predisposições. Nesse caso, o produto não deve continuar a ser utilizado.

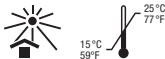
Efeitos colaterais

O produto pode causar reações alérgicas.

Eliminação

A eliminação do conteúdo/recipiente deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais e internacionais.

Armazenamento:



Manuseamento:

A 23 °C ± 2 °C

Scop

Paste modelatoare pentru repararea de piese auriculare rigide

Indicație

Aplicabile pentru piese auriculare rigide care se bazează pe materiale cu întărire sub lumina UV din monomer-pulbere ((met)acriilați din 2 componente) sau cu 1 componentă. Fabricarea canalelor de ventilație (canale de aerisire) pentru cochilii ale pieselor auriculare rigide.

Grupul țintă de pacienți

Persoanele pentru care trebuie să se realizeze o piesă auriculară.

Utilizatorii țintă

Acustician, laborator pentru piese auriculare

Informații generale despre produs

Pastele modelatoare LP/H egger pot fi utilizate în mod versatil:

- Repararea de piese auriculare cu plasare în spatele urechii și în interiorul urechii ce sunt fabricate din rășini fotopolimerizante sau alți acriilați rigizi
- Micșorarea sau închiderea de găuri de aerisire
- Aplicarea ulterioară de suporturi
- Aplicarea unui marcaj colorat
- Fabricarea și modificări la ventilații în cazul pieselor auriculare cu plasare în interiorul urechii

Cu pasta modelatoare Xpress fabricați ventilații, respectiv efectuați reparații și modificări cu o economie de timp de până la 50 % păstrând aceeași calitate înaltă. Pasta modelatoare Xpress a fost adaptată în mod special la intervalul de lungime de undă al pistolului de fotopolimerizare Megalux CS (nr. comandă egger 51550) pentru a obține o durată de polimerizare optimă. Tuburile, respectiv cartușele ușor de mână garantează o prelucrare eficientă și curată.

Instrucțiuni de prelucrare

Prelucrarea este posibilă în cadrul următoarelor aparate de fotopolimerizare egger EL:

egger EL 1	nr. comandă egger 51100
egger EL 1 plus N2	nr. comandă egger 51110
egger EL 2	nr. comandă egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	nr. comandă egger 51350
Pistol de fotopolimerizare	nr. comandă egger 51550

Vă rugăm să aveți în vedere descrierea aparatului valabilă pentru aparatul utilizat de dumneavoastră și duratele de polimerizare menționate în cele ce urmează.

Durata de polimerizare

egger EL - aparate de fotopolimerizare:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3
Pistol de fotopolimerizare

Durata de polimerizare:
2–6 minute
20–180 de secunde

Modificări/reparații (a se vedea pagina 2)

1. Locul de prelucrat de pe piesa auriculară trebuie întotdeauna înăsprit întâi cu hârtie abrazivă Korund, granulație 180 (nr. comandă egger 40704).
2. După aceea curățați cu atenție și gresați cu substanța de curățat suprafețe (nr. comandă egger 31600).
3. Aplicați pasta modelatoare direct din tub sau cu ajutorul unui instrument de modelare (nr. comandă egger 31215) și neteziți trecerile până la substrat.
4. După aceea, în funcție de grosimea aplicată a stratului, lăsați să se întărească cca 2–6 minute în aparatul de fotopolimerizare, respectiv timp de 20–180 de secunde cu pistolul de fotopolimerizare.
5. După polimerizare ștergeți temeinic suprafața piesei auriculare cu o lavetă îmbibată în substanța de curățare a suprafeței (nr. comandă egger 31600).
6. La nevoie rectificați piesa auriculară cu o freză și pregătiți-o pentru lăcuire.

Ventilații la cochiliile auriculare cu plasare în interiorul urechii (a se vedea pagina 2)

1. Înăsprii suprafața interioară a cochiliei cu plasare în interiorul urechii cu burghiul potrivit (nr. comandă egger 70100). După aceea introduceți furtunul de ventilare cu fir (nr. comandă egger 92100) în cochilia cu plasare în interiorul urechii și găuriți împreună cu partea exterioară. Cu instrumentul de modelare (nr. comandă egger 31215) apăsați furtunul de ventilare cu fir de peretele interior al cochiliei.
2. Învârtiți furtunul de ventilare (nr. comandă egger 92100) cu pastă de modelare bej (nr. comandă egger 31000), respectiv cu pastă de modelare Xpress (nr. comandă egger 31020).
3. După aceea, în funcție de grosimea aplicată a stratului, lăsați să se întărească cca 20–180 de secunde cu pistolul de fotopolimerizare (nr. comandă egger 51550). După întărire scoateți cu atenție furtunul de ventilare cu fir (nr. comandă egger 92100).
4. În cele din urmă polimerizați ulterior cochilia cu plasare în interiorul urechii cu ventilarea aplicată în baia de LP-Cleaner sau sub gaz (la EL1 plus N2) timp de 4–6 minute în aparatul de fotopolimerizare.
5. După aceea lipiți Faceplate cu Uniglupe (nr. comandă egger 39503) și marcați ieșirea ventilației cu ajutorul tubului fluorescent al ventilației (nr. comandă egger 26611) și deschideți cu dimensiunea corespunzătoare de burghiu.

Instrucțiuni privind siguranța

- Se va utiliza numai în scopul specificat, de către personal specializat și instruit.
- Contactul direct al pielii cu materialul lichid trebuie evitat!
- Înainte de prelucrare mâinile trebuie protejate prin purtarea de mănuși adecvate.
- Consultați fișa tehnică de securitate pentru instrucțiuni de siguranță și pericole.

Indicații

- DETAX nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- După utilizare, închideți tubul imediat.
- Respectați fișa tehnică de securitate!

Pentru utilizatori și/sau pacienți:

Toate incidentele grave care apar în legătură cu acest produs trebuie raportate imediat la incident@detax.com și la autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Contraindicație

Conține (met)acrilat și oxid de fosfină.

Ingredientele pastelor de modelare egger LP/H și egger LP/H Xpress pot provoca reacții alergice la persoanele predispuse. Într-un astfel de caz se va renunța la utilizarea ulterioară a produsului.

Efecte secundare

Produsul poate provoca reacții alergice.

Eliminarea

Conținutul/recipientul se va elimina în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale și internaționale.

Depozitare:



15°C
59°F



25°C
77°F

Prelucrare:

la 23°C ± 2°C

Avsedd användning

Modelleringspastor för reparation av hård otoplastik

Indikation

Kan användas till hård otoplastik som är baserad på pulver-monomer-(2-komponent (met)akrylat) eller 1-komponent UV-ljus härdat material. Tillverkning av ventileringar (ventilationskanaler) för hårda otoplastskal.

Patientmålgrupp

Personer för vilka det ska skapas en otoplastik.

Avsedda användare

Hörapparatakustiker, otoplastiklaboratorier

Allmän produktinformation

egger LP/H-modelleringspastor kan användas på många olika sätt:

- Reparation av HdO- och ldo-otoplastik, tillverkade i ljushärdande harts eller andra hårda akrylat
- Förminskning eller förslutning av ventilationshål
- Fastsättning av stöd i efterhand
- Fastsättning av en färgmarkering
- Tillverkning och modifiering på ventileringar hos ldo-otoplastik

Med modelleringspastan Xpress tillverkar du ventileringar, resp. utför reparationer eller modifieringar med en tidsbesparing på upp till 50 % med samma höga kvalitet. Modelleringspastan Xpress har stämts av särskilt mot våglängdsområdet hos ljuspistolen Megalux CS (egger Best. nr. 51550) för att uppnå en optimal polymerisationstid. De praktiska tuberna resp. patronerna säkerställer en rationell och ren bearbetning.

Bearbetningsanvisning

Bearbetningen kan utföras i följande egger EL-belysningsapparater:

egger EL 1	egger Best. nr. 51100
egger EL 1 plus N2	egger Best. nr. 51110
egger EL 2	egger Best. nr. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger Best. nr. 51350
Ljuspistol	egger Best nr. 51550

Observera den gällande apparatbeskrivningen för den apparat som du använder och de nedan angivna polymerisationstiderna.

Polymerisationstider

egger EL - belysningsapparater:

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3
Ljuspistol

Polymerisationstid:

2–6 minuter
20–180 sekunder

Modifieringar/reparationer (se sidan 2)

1. Stället på otopplastiken måste alltid först ruggas upp med korundpapper, kornighet 180 (egger Best. nr. 40704).
2. Gör sedan försiktigt rent och avfetta med ytrenöringsmedlet (egger Best. nr. 31600).
3. Applicera modelleringspasta direkt från tuben eller med hjälp av ett modelleringsinstrument (egger Best. nr. 31215) och släta ut övergångarna mot underlaget.
4. Låt sedan härda, beroende på hur tjockt det applicerade skiktet är, under ca 2–6 minuter i belysningsapparaten resp. under 20–180 sekunder med ljuspistolen.
5. Torka efter polymerisationen av ytan på otopplastiken noga med en trasa dränkt i ett ytrenöringsmedel (egger Best. nr. 31600).
6. Efterbeta vid behov otopplastiken med en fräs och förbered den för lackeringen.

Ventileringar hos lD0-skal (se sidan 2)

1. Rugga upp den invändiga ytan på lD0-skalet med passande rosborr (egger Best. nr. 70100). Lägg sedan i ventilationsslangen med tråd (egger Best. nr. 92100) i lD0-skalet och tvätta ihop på utsidan. Tryck med modelleringsinstrumentet (egger Best. nr. 31215) ventilationsslangen med tråd mot skalets inre vägg.
2. Förs ventilationsslangen (egger Best. nr. 92100) med en mantel av modelleringspasta beige (egger Best. nr. 31000) resp. modelleringspasta Xpress (egger Best. nr. 31020).
3. Låt sedan, beroende på hur tjockt det applicerade skiktet är, härda under ca 20–180 sekunder med ljuspistolen (egger Best. nr. 51550). Dra efter hårdningen försiktigt ut ventilationsslangen med tråd (egger Best. nr. 92100).
4. Efterpolymerisera sedan lD0-skalet med fäst ventilering i LP-Cleaner-bad eller under gas (med EL1 plus N2) under 4–6 minuter i belysningsapparat.
5. Limma sedan fast Faceplate med Uniglu (egger Best.-nr. 39503) och markera med ventileringsljusstaven (egger Best. nr. 26611) ventileringsutloppet och öppna upp det med lämplig borrarstorlek.

Säkerhetsanvisningar

- Endast för den angivna avsedda användningen av utbildad specialiserad personal.
- Direkt hudkontakt med det flytande materialet ska undvikas!
- Innan bearbetningen måste händerna skyddas genom att bära lämpliga handskar.
- Faro- och säkerhetsanvisningar står i relevant säkerhetsdatablad.

Anvisningar

- DETAX ansvarar inte för skador som försakas av felaktig användning.
- Stäng omedelbart igen tuben direkt efter användning.
- Beakta säkerhetsdatabladet!!

För användaren och/eller patienten:

Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till incident@detax.com och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatta.

Kontraindikation

Innehåller (met)akrylat och fosfinoxid.

Inredienser i modelleringspastorna och LP/H och egger LP/H Xpress kan framkalla allergiska reaktioner hos personer med anlag för detta. I sådana fall ska produkten inte användas mer.

Biverkningar

Produkten kan framkalla allergiska reaktioner.

Bortskaffning

Utför bortskaffningen av innehållet/behållaren i enlighet med de lokala/regionala/nationella och internationella föreskrifterna.

Lagring:



Bearbetning:

Vid 23 °C ± 2 °C

Zamýšľaný účel použitia

Modelovacie pasty na opravu tvrdých ušných koncoviek

Indikácia

Možno použiť pre tvrdé ušné koncovky na báze práškového monoméru (2-zložkové metakryláty) alebo 1-zložkového materiálu vytvrdzujúceho UV svetlom. Výroba kanálikov ventingu (ventilačných kanálikov) pre tvrdé šálky ušných koncoviek.

Cieľová skupina pacientov

Osoby, pre ktoré je nutné vyhotovenie ušných koncoviek.

Predpokladaní používatelia

Akustik/akustička načúvacích prístrojov, laboratórium na výrobu ušných koncoviek

Všeobecné informácie o výrobku

Modelovacie pasty LP/H egger je možné používať v širokom rozsahu:

- Oprava závesných a vnútroušných koncoviek vyrobených zo svetlom vytvrdzujúcich živíc alebo iných tvrdých akrylátov
- Zmenšenie alebo uzavretie ventilačných otvorov
- Následné pripojenie podopieracích prvkov
- Umiestnenie farebnej značky
- Výroba a modifikácie ventingov pri vnútroušných koncovkách

S modelovacou pastou Xpress môžete vyrábať ventilačné kanáliky alebo vykonávať opravy či modifikácie s úsporou času až 50 % v rovnako vysokej kvalite. Modelovacia pasta Xpress bola špeciálne prispôbena rozsahu vlnových dĺžok svetelnej pištole Megalux CS (obj. č. egger 51550) s cieľom dosiahnuť optimálnu dobu polymerizácie. Praktické tuby alebo kartuše zaisťujú efektívne a čisté spracovanie.

Návod na spracovanie

Spracovanie je možné v nasledujúcich svetelných prístrojoch EL egger:

EL 1 egger obj. č. egger 51100

EL 1 plus N2 egger obj. č. egger 51110

EL 2 egger obj. č. egger 51200

EL 3 egger

obj. č. egger 51350

eLED.LP3 egger obj. č. egger 51550

Svetelná pištoľ

obj. č. egger 51550

Dodržiavajte popis prístroja platný pre prístroj, ktorý používate, a doby polymerizácie uvedené nižšie.

Doby polymerizácie

Svetelné prístroje EL egger:

Doba polymerizácie:

EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3

2–6 minút

Svetelná pištoľ

20–180 sekúnd

Modifikácie/opravy (pozri stranu 2)

1. Plocha ušnej koncovky, ktorá sa má spracovať, musí byť najprv vždy zdrsnená korundovým papierom, zrnitosť 180 (obj. č. egger 40704).
2. Potom starostlivo vyčistíte a odmastíte čistiacim prostriedkom na povrch (obj. č. egger 31600).
3. Naneste modelovaciu pastu priamo z tuby alebo pomocou modelovacieho nástroja (obj. č. egger 31215) a vyhladte prechody na podklad.
4. Následne v závislosti od hrúbky nanesej vrstvy nechajte vytvrdnúť cca 2 – 6 minút v svetelnom prístroji alebo 20 – 180 sekúnd so svetelnou pištoľou.
5. Po polymerizácii dôkladne utrite povrch ušnej koncovky handričkou namočenou v čistiacom prostriedku na povrch (obj. č. egger 31600).
6. V prípade potreby prepracujte ušnú koncovku frézu a pripravte ju na lakovanie.

Ventilačné kanáliky pri vnútroušných šáľkach (pozri stranu 2)

1. Vnútrošný povrch vnútroušnej šáľky zdrsните vhodným ružicovým vrtákom (obj. č. egger 70100). Potom vložte ventilačnú hadičku s drôtkom (obj. č. egger 92100) do vnútroušnej šáľky a na vonkajšej strane ich skrutíte do seba. Pomocou modelovacieho nástroja (obj. č. egger 31215) pritlačte ventilačnú hadičku s drôtkom k vnútornej strane šáľky.
2. Ventilačnú hadičku (obj. č. egger.92100) potiahnite běžovou modelovacou pastou (obj. č. egger 31000) alebo modelovacou pastou Xpress (obj. č. egger 31020).
3. Potom, v závislosti od hrúbky vrstvy, nechajte svetelnou pištoľou vytvrdnúť cca 20 – 180 sekúnd (obj. č. egger 51550). Po vytvrdnutí opatrne vytiahnite ventilačnú hadičku s drôtkom (obj. č. egger 92100).
4. Následne vnútroušnú šáľku s vytvoreným ventilačným kanálikom dodatočne polymerizujte v čistiacom kúpeľi LP alebo pod plynom (pri EL1 plus N2) po dobu 4–6 minút vo svetelnom prístroji.
5. Potom prilepte čelnú doštičku lepiacim prostriedkom Uniglu (obj. č. egger 39503) a označte výstup ventilačného kanáliku pomocou svetelnej tyčinky (obj. č. egger 26611) a otvoru príslušnou veľkosťou vrtáka.

Bezpečnostné pokyny

- Výrobok je určený iba na uvedený účel použitia, a to zaškoleným odborným personálom.
- Je potrebné vyhnúť sa priamemu kontaktu pokožky s tekutým materiálom!
- Pred spracovaním musia byť ruky chránené nosením vhodných rukavíc.
- Venujte pozornosť informáciám o nebezpečenstvách a bezpečnostným upozorneniam, ktoré sú uvedené na karte bezpečnostných údajov.

Upozornenia

- Spoločnosť DETAX neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- Po použití tuby okamžite zatvorte.
- Dodržiavajte údaje z karty bezpečnostných údajov!

Pre používateľov a/alebo pacientov:

V prípade závažnej nehody spôsobenej pomocou túto udalosť bezodkladne ohláste na adrese incident@detax.com, ako aj príslušnému dozornému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

Kontraindikácia

Obsahuje metakryláty a fosfínoxid.

Jednotlivé zložky modelovacích pást LP/H egger a LP/H Xpress egger môžu u osôb s príslušnými predispozíciami vyvolať alergické reakcie. V takom prípade treba ďalšiu aplikáciu a použitie materiálu prerušiť.

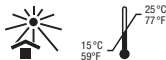
Vedľajšie účinky

Výrobok môže vyvolať alergické reakcie.

Likvidácia

Likvidácia obsahu/nádoby musí prebiehať v súlade s miestnymi/regionálnymi/národnými a medzinárodnými predpismi.

Skladovanie:



Spracovanie:

pri 23 °C ± 2 °C

Namembnost

Modelirne paste za popravilo trdih ušesnih odtilkov

Indikacija

Lahko se uporablja za trde ušesne odtlitke na osnovi praškastega monomera (2-komponentni (met)akrilati) ali 1-komponentnega materiala, ki se strdi s pomočjo UV-svetlobe. Izdelava odzračevalnih kanalov za trde lupine ušesnih odtilkov.

Ciljna skupina pacientov

Osebe, za katere je treba ustvariti ušesne odtlitke.

Predvideni uporabniki

Akustiki slušnih aparatov, laboratoriji za ušesne odtlitke

Splošne informacije o izdelku

Modelirne paste egger LP/H se lahko uporabljajo na različne načine:

- Popravilo ušesnih odtilkov HdO in IdO iz lahkih smol, ki se strjujejo na svetlobi, ali drugih trdih akrilatov
- Zmanjšanje ali zapiranje prezračevalnih izvrtin
- Naknadna pritrditev podpor
- Nanos barvnega markerja
- Izdelava in modifikacije zračnikov pri ušesnih odtlitkih IdO

Z modelirno pasto Xpress lahko naredite zračnike ali izvedete popravila ali modifikacije s prihrankom časa do 50 % in z enako visoko kakovostjo. Modelirna pasta Xpress je bila posebej prilagojena območju valovnih dolžin svetlobne pištole Megalux CS (kat. št. egger 51550), da bi dosegli optimalen čas polimerizacije. Priročne cevi ali kartuše zagotavljajo učinkovito in čisto obdelavo.

Navodila za obdelavo

Obdelava je možna v naslednjih svetlobnih napravah egger EL:

egger EL 1	kat. št. egger 51100
egger EL 1 plus N2	kat. št. egger 51110
egger EL 2	kat. št. egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	kat. št. egger 51350
Svetlobna pištola	kat. št. egger 51550

Prosimo, da upoštevate opis naprave, ki velja za napravo, ki jo uporabljate, in spodaj navedene čase polimerizacije.

Časi trajanja polimerizacije

Svetlobne naprave egger EL:	Čas trajanja polimerizacije:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 minut
Svetlobna pištola	20–180 sekund

Modifikacije / popravila (glej stran 2)

1. Področje na ušesnem odlitku, ki ga nameravate obdelati, je treba vedno najprej narediti hrapavo s korundnim papirjem zrnatosti 180 (kat. št. egger 40704).
2. Nato previdno očistite in razmastite s čistilom za površine (kat. št. egger 31600).
3. Modelirno pasto nanesite neposredno iz tube ali s pomočjo modelirnega instrumenta (kat. št. egger 31215) in zgladite prehode na površino.
4. Odvisno od debeline nanesenega sloja nato pustite strjevati prib. 2–6 minut v svetlobni napravi ali 20–180 sekund s svetlobno pištolo.
5. Po polimerizaciji površino ušesnega odlitka temeljito obrišite s krpo, namočeno v čistilo za površine (kat. št. egger 31600).
6. Po potrebi ušesni odliček obdelajte z rezkarjem in jo pripravite za lakiranje.

Prezračevalne odprtine pri lupinah ID0 (glej stran 2)

1. Notranjo površino lupine ID0 naredite hrapavo z ustreznim okroglim svedrom (kat. št. egger 70100). Nato vstavite odzračevalno cev z žico (kat. št. egger 92100) v lupino ID0 in jo na zunanji strani zvijte skupaj. Z modelirnim instrumentom (kat. št. egger 31215) pritisnite odzračevalno cev z žico na notranjo steno lupine.
2. Odzračevalno cev (kat. št. egger 92100) premažite z bež modelirno pasto (kat. št. egger 31000) ali modelirno pasto Xpress (kat. št. egger 31020).
3. Odvisno od debeline nanesenega sloja nato pustite, da se strdi približno 20–180 sekund s svetlobno pištolo (kat. št. egger 51550). Po strjevanju previdno izvlecite odzračevalno cev z žico (kat. št. egger 92100).
4. Nato naknadno polimerizirajte lupino ID0 z odzračevanjem v čistilniku LP ali pod plinom (za EL1 plus N2) 4–6 minut v svetlobni napravi.
5. Nato prilpite obrazno ploščo z Unigluue (kat. št. egger 39503) in uporabite palico za odzračevalne svetilke (kat. št. egger 26611), da označite odzračevalno odprtino in jo odprete s svedrom ustrezne velikosti.

Varnostni napotki

- Samo za navedene namene in usposobljeno osebe.
- Izogibati se je treba neposrednemu stiku kože s tekočim materialom!
- Pred obdelavo si morate roke zaščititi z ustreznimi rokavicami.
- Podatke o nevarnostih in varnostne napotke najdete v ustreznem varnostnem listu.

Napotki

- Podjetje DETAX ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe.
- Po uporabi tubo takoj zaprite.
- Upoštevajte varnostni list!

Za uporabnike in/ali paciente:

Vse resne incidente, povezane s tem izdelkom, je treba nemudoma sporočiti na incident@detax.com in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

Kontraindikacija

Vsebuje (met)akrilate in fosfinoksid.

Sestavine paste za modeliranje egger LP/H in egger LP/H Xpress lahko pri ljudeh, ki so k temu nagnjeni, povzročijo alergijske reakcije. V takšnem primeru izdelka ne uporabljajte.

Stranski učinki

Izdelek lahko povzroči alergijske reakcije.

Odstranjevanje

Odstranjevanje vsebine/stekleničke opravite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi in mednarodnimi predpisi.

Skladiščenje:



Obdelava:

Pri 23 °C ± 2 °C

Účel použití

Modelovací pasty na opravy tvrdých sluchových pomůcek

Indikace

K použití u tvrdých sluchových pomůček na bázi práškových monomerů (dvosložkových (meth)akrylátů)) nebo jednosložkového UV světlem tuhnoucího materiálu. Výroba ventingů (odvzdušňovacích kanálek) pro tvrdá sluchadlová pouzdra.

Cílová skupina pacientů

Osoby, pro které má být zhotovena sluchová pomůcka.

Uživatelé provádějící aplikaci

specialista/specialistka na sluchadla, laboratoř vyrábějící sluchové pomůcky

Obecné informace o produktu

Modelovací pasty Egger LP/H lze použít různými způsoby:

- Oprava sluchových pomůček BTE a ITE vyrobených ze světlem tuhoucích pryskyřic či jiných tvrdých akrylátů
- Zmenšení či uzavření větracích otvorů
- Následná aplikace podpěr
- Aplikace barevného značení
- Výroba a úprava ventingů u sluchových pomůček ITE

S modelovací pastou Xpress můžete vyrábět ventingy nebo provádět opravy či úpravy s až 50% úsporou času při zachování vysoké kvality. Modelovací pasta Xpress byla speciálně přizpůsobena rozsahu vlnových délek polymerační pistole Megalux CS značky Egger (obj. č. 51550), aby bylo dosaženo optimální doby polymerace. Praktické tuby či kartuše zajišťují efektivní a čisté zpracování.

Pokyny pro zpracování

Zpracování můžete provést v následujících fotopolymeračních EL zařízeních značky Egger:

egger EL 1	obj. č. 51100
egger EL 1 plus N2	obj. č. 51110
egger EL 2	obj. č. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	obj. č. 51350
polymerační pistole	obj. č. 51550

Postupujte prosím podle návodu k vámi používanému zařízení a řiďte se níže uvedenými dobami polymerace.

Doba polymerace

fotopolymerační zařízení EL značky Egger:	Doba polymerace:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 minut
polymerační pistole	20–180 sekund

Úpravy / opravy (viz strana 2)

1. Ošetřované místo na sluchové pomůcce je třeba vždy nejprve zdrsnit korundovým papírem o zrnitosti 180 (egger obj. č. 40704).
2. Poté místo pečlivě očistíte a odmastíte čističem povrchů (egger obj. č. 31600).
3. Modelovací pastu nanášejte přímo z tuby nebo pomocí modelovacího nástroje (egger obj. č. 31215) a vyhladte přechody k podkladu.
4. Poté nechte v závislosti na tloušťce nanesené vrstvy vytvrdit po dobu cca. 2 až 6 minut v polymeračním zařízení nebo cca. 20 až 180 sekund pomocí polymerační pistole.
5. Po polymeraci povrch sluchové pomůcky důkladně otřete hadříkem namočeným v čističi povrchů (egger obj. č. 31600).
6. V případě potřeby opracujte sluchovou pomůcku frézkou a připravte ji na lakování.

Ventingy u ITE pouzder (viz strana 2)

1. Zdrsnete vnitřní povrch ITE pouzder vhodným růžicovým (egger obj. č. 70100). Poté do ITE pouzdra vložte ventingovou hadičku s drátkem (egger obj. č. 92100) a na vnější straně je stočením spojte. Pomocí modelovacího nástroje (egger obj. č. 31215) přitlačte ventingovou hadičku s drátkem na vnitřní stěnu pouzdra.
2. Na ventingovou hadičku (egger obj. č. 92100) naneste po celém obvodu modelovací běžovou pastu (egger obj. č. 31000) resp. modelovací pastu Xpress (egger obj. č. 31020).
3. Poté nechte v závislosti na tloušťce nanesené vrstvy vytvrdit polymerační pistolí (egger obj. č. 51550) po dobu přibližně 20 až 180 sekund. Po vytvrzení ventingovou hadičku s drátkem (egger obj. č. 92100) opatrně vytáhněte.
4. Poté pouzdro ITE s vloženým ventingem znovu polymerujte v lázni LP-Cleaner nebo pod plynem (pro EL1 plus N2) po dobu 4 až 6 minut v polymeračním zařízení.
5. Poté přilepte faceplate lepidlem Uniglu (egger obj. č. 39503) a pomocí ventingové světelné pomůcky (egger obj. č. 26611) označte vývod ventingu a vrtáčkem odpovídající velikosti ji provrtajte.

Bezpečnostní pokyny

- Pouze k uvedenému použití vyškoleným odborným personálem.
- Vyhnete se přímému kontaktu kůže s kapalným materiálem!
- Před zahájením opracování je třeba zajistit ochranu rukou vhodnými rukavicemi.
- Informujte se o možných nebezpečích a bezpečnostních pokynech v příslušném bezpečnostním listu.

Upozornění

- DETAX neručí za škody, které vznikly chybnou aplikací.
- Tubu po použití okamžitě znovu uzavřete.
- Dbejte na informace v bezpečnostním listu!!

Pro uživatele a/nebo pacienty:

Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být neprodleně hlášena výrobci na adrese incident@detax.com a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient bydliště.

Kontraindikace

Obsahuje (meth)akryláty a oxid fosfinu.

Složky modelovacích past egger LP/H a egger LP/H Xpress mohou u osob s predispozicí vyvolat alergické reakce. V takovém případě produkt dále nepoužívejte.

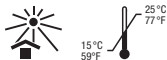
Vedlejší účinky

Výrobek může vyvolat alergické reakce.

Likvidace

Obsah / obal zlikvidujte v souladu s místními / regionálními / národními a mezinárodními předpisy.

Skladování:



Zpracování:

při 23 °C ± 2 °C

Rendeltetési cél

Modellező paszták kemény fülplasztikák javításához

Indikáció

Olyan kemény fülplasztikákhoz használhat, amelyek monomer por (2-komponensű (met)akrilátok) vagy 1-komponensű UV-fényre kikeményedő anyag alapúak. Kemény fülplasztika héjak venting-csatornáinak (szellőzőcsatornáinak) előállítására.

Páciens célcsoport

Olyan személyek, akik számára fülplasztikát kell készíteni.

Rendeltetésszerű felhasználó

Hallásakusztikai szakember, fülplasztika labor

Általános termékinformációk

Az egger LP/H modellező paszták sokoldalúan felhasználhatók:

- Fényre polimerizálódó vagy más kemény akrilátokból készült HdO- és IdO-fülplasztikák javítása
- Szellőzőnyílások csökkentése vagy lezárása
- Támaszok utólagos kialakítása
- Színjelölés felvitele
- IdO-fülplasztikák szellőzőnyílásainak gyártása és módosítása

Az Xpress modellezőpasztával akár 50 %-os időmegtakarítással és ugyanolyan magas minőségben készíthet szellőzőnyílásokat, illetve végezhet javításokat vagy módosításokat. Az optimális polimerizációs idő elérése érdekében az Xpress modellezőpaszta kifejezetten a Megalux CS megvilágító pisztoly (egger megrendelési sz.: 51550) hullámhossz-tartományához van kialakítva. A praktikus tubusok ill. patronok hatékony és tiszta alkalmazást biztosítanak.

Alkalmazási útmutató

Az alkalmazás a következő egger EL megvilágító készülékekben lehetséges:

egger EL 1	egger megrendelési sz. 51100
egger EL 1 plus N2	egger megrendelési sz. 51110
egger EL 2	egger megrendelési sz. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger megrendelési sz. 51350
Megvilágító pisztoly	egger megrendelési sz. 51550

Kérjük, vegye figyelembe az Ön által használt készülékre vonatkozó készülék-leírás és az alább megadott polimerizációs időket.

Polimerizációs idők

egger EL - megvilágító készülékek:	Polimerizációs idő:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 perc
Megvilágító pisztoly	20–180 másodperc

Módosítások / javítások (Lásd az 2. oldalon)

1. A fülplasztikán a kezelendő területet először mindig fel kell érdesíteni 180-as szemcseméretű korundpapírral (egger megrendelési sz.: 40704).
2. Ezután óvatosan tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületlétisztítóval (egger megrendelési sz.: 31600).
3. Vigye fel a modellezőpasztát közvetlenül a tubusból vagy modellezőszerszám (egger megrendelési sz.: 31215) segítségével, és simítsa rá az átmeneteket az alapra.
4. Ezután a felhordott réteg vastagságától függően kb. 2-6 percig megvilágító készülékben vagy 20-180 másodpercig megvilágító pisztollyal keményítse ki.
5. A polimerizáció után alaposan törölje át a fülplasztika felületét felületlétisztítóval (egger megrendelési sz.: 31600) átitatott kendővel.
6. Szükség esetén utólag dolgozza át a fülplasztikát egy marószerszámmal, és készítse elő a festéshez.

Szellőzőnyílások IdO-héjak esetén (Lásd az 2. oldalon)

1. Az IdO-héj belső felületét érdesítse fel egy megfelelő rózsafúróval (egger megrendelési sz.: 70100). Ezután helyezze be a dróttal ellátott szellőzőcsövet (egger megrendelési sz.: 92100) az IdO-héjba, és sodorja össze a külső részt. A modellező műszerrel (egger megrendelési sz.: 31215) nyomja rá a dróttal ellátott szellőzőcsövet a héj belső falára.
2. Kenje be a szellőzőcsövet (egger megrendelési sz.: 92100) bézs színű modellezőpasztával (egger megrendelési sz.: 31000) ill. Xpress modellezőpasztával (egger megrendelési sz.: 31020).
3. Ezután a felhordott rétegvastagságtól függően kb. 20-180 másodpercig keményítse ki megvilágító pisztollyal (egger megrendelési sz.: 51550). A kikeményedés után óvatosan húzza ki a dróttal ellátott szellőzőcsövet (egger megrendelési sz.: 92100).
4. Ezután utópolimerizálja az IdO-héjat a szellőzővel a helyén LP-Cleaner fürdőben vagy gáz alatt (EL1 plus N2 esetén) 4-6 percig megvilágító készülékben.
5. Majd ragassza össze az előlapot Uniglu ragasztóval (egger megrendelési sz.: 39503), és jelölje meg a szellőzőnyílást a szellőző világitórúddal (egger megrendelési sz.: 26611), és nyissa ki a megfelelő méretű fúrószárral.

Biztonsági útmutatások

- Csak a megadott célra, képzett szakember használhatja.
- Kerülje a folyékony anyag közvetlen bőrre kerülését!
- Az alkalmazás során a kezeket megfelelő kesztyűvel kell védeni.
- A veszély-, és biztonsági útmutatásokat a megfelelő biztonsági adatlapon találja.

Útmutatások

- A DETAX nem vállal felelősséget a hibás használat által okozott károkért.
- A használat után azonnal zárja le újra a tubust.
- Vegye figyelembe a biztonsági adatlapot!

A felhasználó és/vagy a páciens számára:

Az ezzel a termékkel kapcsolatosan előfordult összes súlyos esetet haladéktalanul jelenteni kell a incident@detax.com címen, valamint a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Ellenjavallatok

(Met)akrilátot és foszfinoxidot tartalmaz.

Az egger LP/H és egger LP/H Xpress modellezőpaszták összetevői allergiás reakciókat okozhatnak az erre megfelelő hajlammal rendelkező személyeknél. Ilyen esetben el kell tekinteni a termék további használatától.

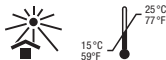
Mellékhatások

A termék allergikus reakciót okozhat.

Leselejtezés

A tartalom/az edény leselejtezését a helyi/regionális/országos és nemzetközi előírásoknak megfelelően végezze el.

Tárolás:



Felhasználás:

23 °C ± 2 °C hőmérsékleten

Целевое назначение

Моделирующие пасты для ремонта твердых ушных вкладышей

Показание

Могут использоваться для твердых ушных вкладышей на порошковой мономерной основе (2-компонентных (мет)акрилатов) или на основе 1-компонентного отверждаемого УФ-излучением материала. Изготовление вентиляционных каналов для твердых ушных вкладышей.

Целевая группа пациентов

Пациенты, которым необходимо изготовить ушной вкладыш.

Предполагаемые пользователи

Специалист-аудиолог, отоларингологическая лаборатория

Общая информация о продукте

Моделирующие пасты egger LP/N могут использоваться по-разному:

- Ремонт заушных и внутриушных вкладышей, изготовленных из фотополимеров или других твердых акрилатов
- Уменьшение или закрытие вентиляционных отверстий
- Последующая установка опор
- Нанесение цветной маркировки
- Изготовление и модификация вентиляционных отверстий для внутриушных вкладышей

С помощью моделирующей пасты Xpress возможно изготовление вентиляционных отверстий или выполнение ремонта или модификации с экономией времени до 50 % при неизменно высоком качестве. Моделирующая паста Xpress была специально адаптирована к диапазону длин волн полимеризационного пистолета Megalux CS (№ для заказа egger 51550) для достижения оптимального времени полимеризации. Удобные тобики или картриджи обеспечивают эффективную и аккуратную обработку.

Инструкция по обработке

Обработка возможна в следующих осветительных приборах egger EL:

egger EL 1	№ для заказа egger 51100
egger EL 1 plus N2	№ для заказа egger 51110
egger EL 2	№ для заказа egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	№ для заказа egger 51350
Полимеризационный пистолет	№ для заказа egger 51550

Пожалуйста, принимайте во внимание описание, действующее для используемого прибора, и указанное ниже время полимеризации.

Время полимеризации

Осветительные приборы egger EL:	Время полимеризации:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 минут
Полимеризационный пистолет	20–180 секунд

Модификация / ремонт (См. стр. 2)

1. Обрабатываемому участку ушного вкладыша всегда необходимо сперва придавать шероховатость с помощью корундовой бумаги, зернистость 180 (№ для заказа egger 40704).
2. Затем следует тщательная очистка и обезжиривание поверхности с помощью средства для чистки поверхностей (№ для заказа egger 31600).
3. Нанести моделирующую пасту прямо из тюбика или с помощью инструмента для моделирования (№ для заказа egger 31215) и сгладить переходы к основанию.
4. Затем, в зависимости от толщины нанесенного слоя, дать затвердеть в течение примерно 2–6 минут в осветительном приборе или в течение 20–180 секунд с помощью полимеризационного пистолета.
5. После полимеризации тщательно протереть поверхность ушного вкладыша салфеткой, смоченной в средстве для чистки поверхностей (№ для заказа egger 31600).
6. При необходимости обработать ушной вкладыш фрезой и подготовить его к лакированию.

Вентиляционные отверстия для внутриушных вкладышей (См. стр. 2)

1. Придать шероховатость внутренней поверхности внутриушного вкладыша подходящим круглым бором (№ для заказа egger 70100). Затем вставить вентиляционную трубку с проволокой (№ для заказа egger 92100) во внутриушной вкладыш и скрутить их снаружи. С помощью инструмента для моделирования (№ для заказа egger 31215) прижать вентиляционную трубку с проволокой к внутренней стенке вкладыша.
2. Покрыть вентиляционную трубку (№ для заказа egger 92100) моделирующей пастой бежевого цвета (№ для заказа egger 31000) или моделирующей пастой Xpress (№ для заказа egger 31020).
3. Затем, в зависимости от толщины нанесенного слоя, дать затвердеть в течение примерно 20–180 секунд с помощью полимеризационного пистолета (№ для заказа egger 51550). После отверждения осторожно выпатчить вентиляционную трубку с проволокой (№ для заказа egger 92100).
4. Затем провести дополнительную полимеризацию внутриушного вкладыша с выполненным вентиляционным отверстием в ванне с LP-Cleaner или под газом (для EL1 plus N2) в течение 4–6 минут в осветительном приборе.
5. После этого приклеить лицевую часть с помощью клея Unigluе (№ для заказа egger 39503), отметить выход вентиляционного отверстия с помощью светящейся палочки для вентиляционного отверстия (№ для заказа egger 26611) и открыть его сверлом соответствующего размера.

Указания по технике безопасности

- Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- Необходимо избегать прямого контакта с жидким материалом!
- Перед обработкой необходимо защитить руки, надев подходящие перчатки.
- Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

Указания

- Компания DETAX не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- После использования сразу же закрывать тюбик.
- Принимать во внимание сертификат безопасности!

Для пользователя и/или пациента:

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо незамедлительно сообщать на почту incident@detax.com и в компетентные органы страны-члена ЕС, в которой проживает пациент.

Противопоказание

Содержит (мет)акрилат и окись фосфина.

Компоненты моделирующей пасты egger LP/H и egger LP/H Xpress могут вызывать аллергические реакции у пациентов, имеющих соответствующую предрасположенность. В таком случае необходимо воздержаться от дальнейшего использования продукта.

Побочное действие

Продукт может вызывать аллергические реакции.

Утилизация

Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.

Хранение:**Условия работы:**

При 23 °C ± 2 °C

Amaç

Sert kulak kalıplarının onarımı için modelleme macunu

Endikasyon

Toz monomer (2 bileşenli (metil akrilat) veya 1 bileşenli UV ışını ile sertleşen malzemeden oluşan sert kulak kalıpları için kullanılabilir. Sert kulak kalıplarının kılıfı için hava tahliye kanalları (havalandırma kanalları) üretimi.

Hedef hasta grubu

Kendisi için kulak kalıbı oluşturulması gereken kişiler.

Öngörülen kullanıcı

İşitme cihazı odyoloğu, otoplastik laboratuvarı

Genel ürün bilgileri

egger LP/H modelleme macunları birçok amaç için kullanılabilir:

- UV ile sertleşen polimerden veya başka sert akrilatlan üretilmiş kulak arkası veya kulak içi kaplarının onarımı
- Havalandırma deliklerinin küçültülmesi veya kapatılması
- Daha sonra desteklerin takılması
- Renk işaretinin takılması
- Kulak içi kaplarda hava tahliyelerinin üretimi ve modifikasyonu

Xpress modelleme macunuyla %50'ye varan zaman tasarrufu ile aynı yüksek kalitede hava tahliyeleri hazırlayın veya onarım ya da modifikasyon yapın. Xpress modelleme macunu, en iyi polimerizasyon süresine ulaşmak için özellikle Megalux CS (egger sipariş no. 51550) UV tabancasının dalga uzunluğu aralığına göre uyarlanmıştır. Kullanışlı tüpler veya kartuşlar verimli ve temiz işlemeyi sağlar.

İşleme talimatları

İşleme aşağıdaki egger EL UV cihazlarında yapılabilir:

egger EL 1	egger sipariş no. 51100
egger EL 1 plus N2	egger sipariş no. 51110
egger EL 2	egger sipariş no. 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger sipariş no. 51350
UV tabancası	egger sipariş no. 51550

Lütfen kullandığınız cihaz için geçerli cihaz açıklamalarına ve aşağıda verilen polimerizasyon sürelerine uyun.

Polimerizasyon süreleri:

egger EL - UV cihazları:	Polimerizasyon süresi:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2 - 6 dakika
UV tabancası	20-180 saniye

Modifikasyonlar/onarımlar (bkz. sayfa 2)

1. Önce kulak kalıbında işlenecek yer her zaman zımpara kağıdı ile, öğütme taşı 180, (egger sipariş no. 40704), zımparalanmalıdır.
2. Ardından yüzey temizleyici ile (egger sipariş no. 31600) dikkatlice temizleyin ve yağıdan arındırın.
3. Modelleme macununu direkt tüpten veya bir modelleme aleti ile (egger sipariş no. 31215) uygulayın ve geçişleri zemine göre düzleştirin.
4. Ardından uygulanan tabaka kalınlığına göre yakl. 2-6 dakika boyunca UV cihazında veya 20-180 saniye boyunca UV tabancasıyla sertleştirin.
5. Polimerizasyondan sonra kulak kalıbının yüzeyini yüzey temizleyiciye (egger sipariş no. 31600) batırılmış bez ile iyice silin.
6. İhtiyaç durumunda kulak kalıbını bir freze ile tekrar işleyin ve cilalama için hazırlayın.

Kulak içi kaplarda hava tahliyeleri (bkz. sayfa 2)

1. Kulak içi kapların iç yüzeyini uygun yuvarlak başlıklı delici (egger sipariş no. 70100) ile zımparalayın. Ardından hava hortumunu tel ile (egger sipariş no. 92100) kulak içi kaba yerleştirin ve dış taraftan birlikte kıvrın. Modelleme aleti ile (egger sipariş no. 31215) hava hortumunu tel ile kabin iç duvarına bastrın.
2. Hava hortumunu (egger sipariş no. 92100) bej modelleme macunu (egger sipariş no. 31000) veya Xpress modelleme macunu (egger sipariş no. 31020) ile kaplayın.
3. Ardından uygulanan tabaka kalınlığına göre yakl. 20-180 saniye boyunca UV tabancasıyla (egger sipariş no. 51550) sertleştirin. Sertleştirmeden sonra hava hortumunu telle (egger sipariş no. 92100) dikkatli bir şekilde çekip çıkarın.
4. Ardından kulak içi kabını oluşturulan hava tahliyesi ile LP-Cleaner banyosu içinde veya gaz altında (EL1 plus N2 ile) 4-6 dakika boyunca UV cihazında tekrar polimerize edin.
5. Daha sonra ön yüzü Unigluze (egger sipariş no. 39503) ile yapıştırın ve hava tahliyesi ışıklı çubuğu yardımıyla (egger sipariş no. 26611) hava tahliyesi çıkışını işaretleyin ve uygun delici ile açın.

Güvenlik uyarıları

- Sadece eğitilmiş uzman personel tarafından belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanılmalıdır.
- Sıvı malzemeyle doğrudan cilde temastan kaçının!
- İşlemeden önce eller uygun eldivenler takılarak korunmalıdır.
- Tehlike ve güvenlik uyarılarını ilgili güvenlik veri sayfasından öğrenebilirsiniz.

Uyarılar

- DETAX, hatalı kullanım sonucu meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.
- Tüpü kullandıktan sonra derhal tekrar kapatın.
- Güvenlik veri sayfasına uyun!

Kullanıcılar ve/veya hastalar için:

Bu ürüne bağlı olarak ortaya çıkan tüm ciddi vakalar derhal incident@detax.com adresine ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu üye ülkenin ilgili makamlarına bildirilmelidir.

Kontraendikasyon

(Met) akrilat ve fosfin oksit içerir.

egger LP/H ve egger LP/H Xpressmodelleme macunlarının içeriğindeki maddeler yatkın kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Böyle bir durumda, ürünün kullanımına son verilmelidir.

Yan etkileri

Ürün alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

İmha

İçeriğin/haznenin imhası yerel/bölgesel/ulusal ve uluslararası yönetmelikler uyarınca yapılmalıdır.

Depolama:



Uygulama:

23 °C ± 2 °C

Käyttötarkoitus

Muotoilupastat kovien korvakappaleiden korjaukseen

Käyttöaihe

Käyttö mahdollista koville korvakappaleille, joiden perustana on monomeerijauhe-(2-komponentti (met-)akrylaatti) tai 1-komponenttinen UV-valokovetteinen materiaali. Kovien korvakappalekuorien ilmastointikanavien (tuuletuskanavien) valmistus.

Potilaskohderyhmä

Henkilöt, joille valmistetaan korvakappale.

Suunnitellut käyttäjät

Kuulokojeteknikot, otoplastiikkalaboratoriot

Yleisiä tuotetietoja

egger LP/H-muotoilupastoja voidaan käyttää moniin eri tarkoituksiin:

- valokovettuvista hartseista tai muista kovista akrylaateista valmistettujen korvantauskojeiden ja korvakäytäväkojeiden korvakappaleiden korjaus
- ilmanvaihtoaukkojen pienentäminen tai sulkeminen
- tukien kiinnittäminen jälkikäteen
- värimerkinnän kiinnittäminen
- korvakäytäväkojeiden korvakappaleiden ilmastointiaukkojen valmistus ja muokkaus.

Xpress-muotoilupastalla valmistat ilmastointiaukkoja tai teet korjauksia tai muokkauksia jopa 50 % ajansäästöllä mutta samalla korkealla laadulla. Xpress-muotoilupasta kehitettiin erityisesti Megalux CS -valokovetuspistoolin (egger-tilausnro 51550) aallonpituusaluetta varten optimaalisen kovettumisajan saavuttamiseksi. Kätevät putkilot ja ampullit takaavat järkevän ja puhtaan käsittelyn.

Käsittelyohje

Käsittely on mahdollista seuraavissa egger EL-valokovettajissa:

egger EL 1	egger-tilausnro 51100
egger EL 1 plus N2	egger-tilausnro 51110
egger EL 2	egger-tilausnro 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	egger-tilausnro 51350
Valokovetuspistooli	egger-tilausnro 51550

Noudata käyttämäsi laitteen voimassa olevaa laitekuvausta ja seuraavassa määritettyjä kovetusajoja.

Kovetusajat

egger EL-valokovettajat:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3
Valokovetuspistooli

Kovetus aika:
2–6 minuuttia
20–180 sekuntia

Muokkaukset/korjaukset (katso sivu 2)

1. Korvakappaleen työstettävä pinta on aina ensin karhennettava korundipaperilla, rakeisuus 180 (egger-tilausno 40704).
2. Puhdista ja poista rasva sitten varovasti pintapuhdistusaineella (egger-tilausno 31600).
3. Levitä muotoilupasta suoraan putkilosta tai muotoiluinstrumentin avulla (egger-tilausno 31215) ja tasoiota pohjaan johtavat siirtymäkohdat.
4. Koveta sitten – levitetyn kerroksen paksuudesta riippuen – noin 2–6 minuuttia valokovettajalla tai 20–180 sekuntia valokovetus-pistoolilla.
5. Kovetuksen jälkeen pyyhi korvakappaleen pinta huolellisesti pintapuhdistusaineella (egger-tilausno 31600) kostutetulla liinalla.
6. Muokkaa korvakappaletta tarvittaessa jyrsimellä ja valmisteile lakkausta varten.

Ilmastointiukat korvakäytäväkojeiden kuorissa (katso sivu 2)

1. Karhenna korvakäytäväkojeen kuoren sisäpinta sopivalla ruusuporalla (egger-tilausno 70100). Aseta sen jälkeen ilmanvaihtoputki ja lanka (egger-tilausno 92100) korvakäytäväkojeen kuoreen ja kierrä yhteen ulkopuolella. Paina ilmanvaihtoputkea ja lankaa muotoiluinstrumentilla (egger-tilausno 31215) kuoren sisäseinää vasten.
2. Päällystä ilmanvaihtoputki (egger-tilausno 92100) muotoilupastalla beige (egger-tilausno 31000) tai muotoilupastalla Xpress (egger-tilausno 31020).
3. Koveta sen jälkeen – levitetyn kerroksen paksuudesta riippuen – noin 20–180 sekuntia valokovetuspistoolilla (egger-tilausno 51550). Vedä ilmanvaihtoputki ja lanka (egger-tilausno 92100) varovasti pois kovetuksen jälkeen.
4. Jälkikoveta seuraavaksi korvakäytäväkojeen kuori ilmastointiaukkoineen LP-Cleaner-hauteessa tai kaasussa (EL1 plus N2) 4–6 minuuttia valokovettajassa.
5. Liimaa sitten etulevy Unigluue-liimalla (egger-tilausno 39503) ja merkitse ilmastointiaukon ulostulokohta ilmastointivalotangon (egger-tilausno 26611) avulla ja avaa aukko vastaavan kokoisella poralla.

Turvallisuusohjeet

- Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ammattihenkilöstö, ja sitä saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Suoraa ihokosketusta nestemäisen materiaalin kanssa on vältettävä!
- Ennen käsittelyä on kädet suojattava pukemalla sopivat käsineet.
- Lue tuotetta koskevat vaaratiedot ja turvallisuusohjeet tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.

Ohjeita

- DETAX ei vastaa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Sulje putkilo välittömästi käytön jälkeen.
- Noudata käyttöturvallisuustiedotteita!

Käyttäjälle ja/tai potilaalle:

Kaikista tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava viipymättä osoitteeseen incident@detax.com sekä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas ovat sijoittautuneet.

Vasta-aihe

Sisältää (met)akrylaattia ja fosfiinioksideja.

Muotoilupastojen egger LP/H ja egger LP/H Xpress aineosat voivat aiheuttaa niille altistuneille henkilöille allergisia reaktioita. Tuotetta ei saa enää käyttää allergisia reaktioita saaneen potilaan hoidossa.

Haittavaikutukset

Tuote voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

Hävittäminen

Sisältö/pakkaus on hävitettävä paikallisten/alueellisten/kansallisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti.

Säilytys:



15 °C
59 °F



25 °C
77 °F

Käsittely:

23 °C ± 2 °C

Kasutusotstarve

Modelleerimispastad kõvade kõrvaotsakute parandamiseks

Näidustus

Kasutatakse pulbermonomeeril (kahekomponentsed (met)akrülaadid) või ühekomponentsel UV-valguskõvastuval materjalil põhinevate kõvade kõrvaotsakute jaoks. Kõvade kõrvaotsakute ümbriste ventilatsioonikanalite (õhutuskanalite) tootmiseks.

Patsientide sihtrühmad

Inimesed, kellele on vaja valmistada kõrvaotsak.

Kavandatud kasutajad

Kuuldeaparaatide akustik, otoplastikalabor

Üldine tooteteave

eggeri LP/H-modelleerimispastadel on erinevaid kasutusotstarbeid.

- Valguskõvastuvatest või muudest kõvadest akrülaatidest valmistatud BTE- ja ITE-kõrvaotsakute parandamine
- Õhutusavade kitsendamine või sulgemine
- Hillisem tugede kinnitamine
- Värvilise märgistuse pealekandmine
- ITE kõrvaotsakute ventilatsiooniavade valmistamine ja muutmine

Modelleerimispastat Xpress kasutatakse ventilatsiooniavade valmistamiseks ning parandustööde ja modifikatsioonide tegemiseks kuni 50% kiiremini, aga sama kvaliteediga. Modelleerimispasta Xpress polümerisatsiooniaja parandamiseks kohandati see vastavaks Megalux CS valgustuspüstoli (egger tellimisnumber 51550) lainepikkuse vahemikule. Käepäraste tuubid või kassetid tagavad tõhusa ja puhta töötlemise.

Töötlemisjuhend

Seda saab töödelda järgmistes EL-valgustusseadmetes.

egger EL 1	eggeri tellimisnumber 51100
egger EL 1 plus N2	eggeri tellimisnumber 51110
egger EL 2	eggeri tellimisnumber 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	eggeri tellimisnumber 51350
Valguspüstol	eggeri tellimisnumber 51550

Arvestage kasutatava seadme kirjeldusega ja allpool esitatud kõvastumisaegadega.

Kõvastumisajad

eggeri EL-valgustusseadmed:	Kõvastumisaeg:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 minutit
Valguspüstol	20–180 sekundit

Muutmine/parandamine (vt lk 2)

1. Kõrvaotsaku töödeldav osa tuleb kõigepealt alati 180 karedusega liivapaberiga (eggeri tellimisnumber 40704) karestada.
2. Seejärel tuleb see pinnapuhastusvahendiga (eggeri tellimisnumber 31600) ettevaatlikult puhastada ja rasvast vabastada.
3. Modelleerimis pasta tuleb peale kanda otse tuubist või modelleerimistöörürista (eggeri tellimisnumber 31215) abil ja üleminekud tuleb aluspinnaga tasa siluda.
4. Seejärel tuleb sellel sõltuvalt peale kantud kihi paksusest lasta kõvastuda valgustusseadmes u 2–6 minutit või valgustuspüstoliga 20–180 sekundit.
5. Pärast pinna kõvastumist pühkida kõrvaotsaku pinda põhjalikult pinnapuhastusvahendiga (eggeri tellimisnumber 31600) niisutatud lapiga.
6. Vajadusel järeltöödelda kõrvaotsakut freesiga ja valmistada see ette lakkimiseks.

ITE ümbriste õhutusavad (vt lk 2)

1. Karestage ITE ümbriste sisepind kerapuuriga (eggeri tellimisnumber 70100). Seejärel sisestage traadiga õhutusvoolik (eggeri tellimisnumber 92100) ITE ümbrisesse ja väänake need väljas kokku. Suruge traadiga õhutusvoolik modelleerimistöörüristaga (eggeri tellimisnumber 31215) ümbrise siseselnele.
2. Katke õhutusvoolik (eggeri tellimisnumber 92100) beeži modelleerimis pastaga (eggeri tellimisnumber 31020).
3. Seejärel kõvastage seda sõltuvalt kihi paksusest u 20–180 sekundit valgustuspüstoliga (eggeri tellimisnumber 51550). Pärast kõvastumist tõmmake traadiga õhutusvoolik (eggeri tellimisnumber 92100) ettevaatlikult välja.
4. Seejärel laske õhutusavaga ITE ümbrisel tootega LP-Cleaner täidetud vannis või gaasikeskkonnas (EL1 plus-i puhul N2) 4–6 minutit valgusseadmes järelkõvastada.
5. Seejärel kleepige liimiga Unigluue (eggeri tellimisnumber 39503) külge esiplaat ja märkige õhutusavade valgustuspulga (eggeri tellimisnumber 26611) abil õhutusava väljapääs ja puurige see sobiva suurusega puuriga lahti.

Ohutusnõuded

- Kasutamiseks ainult kindlaksmääratud otstarbel väljaõppinud spetsialistide poolt.
- Vältige otsest kokkupuudet vedela materjaliga!
- Enne töötlemise asumist peab käed kaitsma sobivate kinnastega.
- Ohu- ja ohutusteabe leiab asjakohaselt ohutuskaardilt.

Märkused

- DETAX ei vastuta valest kasutamisest põhjustatud kahjude eest.
- Pärast iga kasutamist sulgege tuub kohe.
- Järgige teavet ohutuskaardil!

Kasutajatele ja/või patsientidele:

Kõigist selle tootega seotud tõsisest juhtumitest tuleb viivitamatult teatada aadressile incident@detax.com ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale asutusele.

Vastunäidustus

Sisaldab (met)jakkulaate ja fosfiinoksiidi.

Modelleerimispastad egger LP/H ja egger LP/H Xpress võivad vastava eelsoodumusega inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone. Sel juhul ei tohiks toodet enam kasutada.

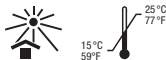
Kõrvaltoimed

Toode võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

Kõrvaldamine

Kõrvaldage sisu/pakend vastavalt kohalikele/piirkondlikele/riiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele.

Säilitamine:



Töötlemine:

23 °C ± 2 °C juures

Предназначение

Моделиращи пасты за поправка на твърди отливки

Показание

Може да се използва за твърди отливки на базата на прахообразен мономер (мет)акрилат) или 1-компонентен втвърдяващ се на UV светлина материал. Изработка на вентилационни канали (каналы за вентилиране) за твърди отливки.

Целева група пациенти

Хора, за които трябва да се създаде ушна отливка.

Предвидени потребители

Специалист по акустика за слухови апарати/лаборатория за отливки

Обща информация за продукта

Пастите за моделиране egger LP/H могат да се използват по много начини:

- Ремонт на отливки за задушни слухови системи и отливки за вътрешни слухови системи, изготвени от светлинно полимеризирани или други твърди акрилати
- Намаляване или затваряне на вентилационни отвори
- Последващо закрепване на опори
- Нанасяне на цветна маркировка
- Производство и модификации на вентилационни отвори за отливки за вътрешни слухови системи

С моделиращата паста Xpress можете да създавате вентилационни отвори или да извършвате поправки или модификации със съствяване на време до 50% и със същото високо качество. Моделиращата паста Xpress е специално пригодена за обхвата на дължината на вълната на светлинния пистолет Megalux CS (№ за поръчка на egger 51550), за да се постигне оптимално време за полимеризация. Удобните тръби или картуши осигуряват ефективна и чиста обработка.

Инструкция за обработка

Обработката е възможна в следните светлинни устройства egger EL:

egger EL 1	№ за поръчка на egger 51100
egger EL 1 plus N2	№ за поръчка на egger 51110
egger EL 2	№ за поръчка на egger 51200
egger EL 3	
egger eLED.LP3	№ за поръчка на egger 51350
Светлинен пистолет	№ за поръчка на egger 51550

Обърнете внимание на описанието на устройството, приложимо за устройството, което използвате, и времената на полимеризация, посочени по-долу.

Времена на полимеризация

egger EL - светлинни уреди:	Време на полимеризация:
EL 1, EL 1 plus N2, EL 2, EL 3, eLED.LP3	2–6 минути
Светлинен пистолет	20-180 секунди

Модификации/поправки (вижте страница 2)

1. Зоната върху отливката, която ще се обработва, винаги трябва първо да бъде направена грапава с корундова хартия, зърно 180 (№ за поръчка на egger 40704).
2. След това внимателно почиствете и обезмаслете с почистващия препарат за повърхности (№ за поръчка на egger 31600).
3. Нанесете моделиращата паста директно от тубичката или с помощта на инструмент за моделиране (egger номер на поръчка 31215) и загладете преходите към повърхността.
4. След това, в зависимост от дебелината на нанесения слой, оставете да се втвърди за около 2 - 6 минути в светлинния уред или за 20 - 180 секунди със светлинния пистолет.
5. След полимеризацията избършете повърхността на отливката старателно с кърпа, напоена с почистващ препарат за повърхности (№ за поръчка на egger 31600).
6. Ако е необходимо, доработете отливката с борер и я подгответе за лакиране.

Вентилационни отвори при раковини за вътреушни слухови системи (вижте страница 2)

1. Направете вътрешната повърхност на раковината на вътреушната слухова система грапава с подходящ кръгъл борер (№ за поръчка на egger 70100). След това поставете вентилационния маркуч с тел (№ за поръчка на egger 92100) в корпуса на вътреушната слухова система и пробийте с двете от външната страна. Като използвате инструмента за моделиране (№ за поръчка на egger 31215), натиснете вентилационната тръба с тел върху вътрешната стена на корпуса.
2. Намажете вентилационния маркуч (№ за поръчка на egger 92100) с бжева паста за моделиране (№ за поръчка на egger 31000) или паста за моделиране Xpress (№ за поръчка на egger 31020).
3. След това, в зависимост от дебелината на нанесения слой го оставете да се втвърди за около 20 - 180 секунди с помощта на светлинния пистолет (№ за поръчка на egger 51550). След втвърдяване внимателно издърпайте вентилационния маркуч с тел (№ за поръчка на egger 92100).
4. След това полимеризирайте допълнително раковината на вътреушната слухова система с поставената вентилация във ваната LP-Cleaner или с газ (при EL1 plus N2) за 4 - 6 минути в светлинния уред.
5. След това залепете лицевата плоча с Uniglu (№ за поръчка на egger 39503) и използвайте светлинната пръчка за вентилация (№ за поръчка на egger 26611), за да маркирате изхода за вентилация и да го отворите с подходящия размер на свредлото.

Указания за безопасност

- Да се използва само по предназначение и от обучени специалисти.
- Трябва да се избягва директен контакт на кожата с течния материал!
- Преди обработка ръцете трябва да бъдат защитени с подходящи ръкавици.
- Виде предупреждения за опасност и препоръки за безопасност от съответния информационен лист за безопасност.

Указания

- DETAX не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Затваряйте тубата веднага след всяка употреба.
- Обърнете внимание на информационния лист за безопасност!

За потребители и/или пациенти:

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с този продукт, трябва да бъдат съобщавани незабавно на incident@detax.com, както и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Противопоказание

Съдържа (мет)акрилати и фосфин оксид.

Съставките в пастите за моделиране egger LP/H и egger LP/H Xpress могат да причинят алергични реакции при предразположените към това лица. В такъв случай продуктът не трябва да се използва повече.

Нежелани реакции

Продуктът може да предизвика алергични реакции.

Събиране на отпадъците

Събирайте отпадъците от съдържанието/контейнера в съответствие с местни/регионални/национални и международни разпоредби.

Съхранение:



Обработка:

При 23 °C ± 2 °C

Ordering information

Modelling Pastes 20 g

egger LP/H beige	31000
egger LP/H blue	29615
egger LP/H red	29610
egger LP/H transparent	30800
egger LP/H Xpress beige	31020



egger Otoplastik+ Labortechnik GmbH
Aybühlweg 59
87439 Kempten / Germany
www.eggeronline.com



DETAX GmbH
Carl-Zeiss-Straße 4
76275 Ettlingen / Germany
www.detax.com



04 / 2024
3